

La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

PRECIO: 10 céntimos

Año IX | Apatado de Correos núm. 29.-Tel. 3010 | OVIEDO—Martes, 6 de Octubre de 1931 | Redacción y Administración: Gil de Jaz, 5 | Núm. 2 639

DIVERSAS NOTAS POLITICAS

Manifestaciones del señor Maura sobre la huelga de Cadiz.—Ha quedado constituida la Junta técnica agraria, que preside el señor Alcalá Zamora

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Madrid.—Al recibir a medio día a los periodistas el ministro de la Gobernación, les dijo:

—Tengo una sensible noticia que comunicarles. En Cádiz se ha declarado hoy la huelga general, y según me comunica el gobernador hubo bastante jaleo esta mañana.

Los sindicalistas han adoptado una actividad violenta, y toda la mañana estuvieron tiroteando a la fuerza pública que, claro es, respondió a la agresión. En el tiroteo resultó herido en el vientre, el teniente de Infantería, de Seguridad, señor Riaño, cuando iba acompañando al coronel Varela.

Para el desarrollo de su acción, los extremistas han seguido la técnica ya practicada en Sevilla: tomar las azoteas bajas y desde allí tirotear a las fuerzas.

Le dije al gobernador que hay que terminar con tal situación inmediatamente, y para ello anuncié que le enviaba más fuerza de Guardia civil. Le manifesté, además, que con las fuerzas de que disponga a sus órdenes proceda a tomar las azoteas inmediatas a las ocupadas por los revolucionarios y desde ellas repelan el tiroteo hasta conseguir desalojarlos.

Como le preguntaran los periodistas cuál había sido la causa de la huelga, contestó:

—Pues lo de siempre: pretextos. Que si es necesario que bajen las subsistencias, que si la rebaja de alquileres, etc. En realidad, el motivo es simplemente ocasionar una perturbación y por ello es preciso llevar a la realidad a estos elementos a cualquier precio.

EN LA PRESIDENCIA

Al mediodía el Presidente recibió a los periodistas, diciéndoles que tenía pocas cosas que contarles. Dijo que le había visitado una comisión de accionistas y obligacionistas de ferrocarriles para hablarle de la reforma proyectada.

También le visitó una comisión de la Federación de Casas Baratas, que le pidieron autorización para enviar al archivo de Alcalá de Henares unos legajos del Tribunal de Cuentas.

Yo—dijo el Presidente—sigo trabajando con el ministro del Trabajo sobre las cuestiones de su departamento.

—¿Sabe usted la hora en que llegará el señor Lerroux?

—No lo sé. Espero que esta noche, desde luego.

EN HACIENDA

El ministro de Hacienda dió cuenta de haber hecho los siguientes nombramientos de Corredores de Comercio:

Para Socuéllanos, don Miguel Gutiérrez Gil; para Vigo, don Jeremías Díaz Muñoz; para Lucena, don Jaime Estremera, y para Valladolid, don Sinfiriano Horma Callejo.

Añadió después el señor Prieto que había concedido al Ayuntamiento de San Ildefonso una subvención de 30 mil pesetas para atenciones municipales, que viene a sustituir a la cantidad que antiguamente percibía el citado municipio de la antigua casa real.

Dijo por último que también había entregado a dicho Ayuntamiento para los obreros parados la cantidad de cinco mil pesetas, importe de lo recaudado por la Dirección de Propiedades por la concesión de permisos para visitar el Pardo.

EN TRABAJO

El ministro del Trabajo, después de dar cuenta de la resolución de varios conflictos sociales de escasa importancia, rogó a los periodistas que desmintieran el rumor de que las reformas de su departamento habrían de perjudicar a los funcionarios.

Yo no causaré—agregó—perju-

HABLANDO CON OSSORIO Y GALLARDO

La expulsión de las órdenes religiosas y confiscación de los bienes lo consideraría como el suicidio de la República

Madrid.—“La Voz” publica una entrevista con Ossorio y Gallardo.

Preguntado sobre cómo ve la República en cuanto a su consolidación, contestó:

—Soy francamente optimista; la República atravesará momentos difíciles, pero de todas maneras padeceremos menos que otros pueblos y al cabo de pocos años marcharemos por ruta clara.

En cuanto a un posible restablecimiento de la Monarquía dijo que no podía haber más peligro de restauración que el que la hiciera posible la República, suicidándose; es decir, por su propia virtualidad no podrá la Monarquía resurgir. Ahora, si la República hiciera tantos atropellos y atropellase tantos derechos que no hubiera en ella un español a gusto, fatalmente se hundiría.

En cuanto a responsabilidades, no cabe exigir las por el miedo, la vacilación ni el error de buena fé. No hay más que responsabilidades políticas y de gestión.

Sobre la reforma agraria estima que es necesario aproximar a los trabajadores a la tierra. En cuanto a los propietarios que cumplan una función social cultivando sus tierras, hay que respetarlos; en otro caso habrá que...

Accidente ferroviario

Descarrila el mixto de Córdoba

Madrid.—Según noticias recibidas en la Intervención del Estado de la estación del Mediodía, en el kilómetro 420 de la línea de Andalucía y en las inmediaciones de la estación de Villafraña, descarriló el mixto de Córdoba por haberse salido la máquina de los rieles.

No hubo heridos ni consecuencias materiales de gran importancia.

Detención de un sujeto de cuidado Había robado un mantón de Manila a una artista

Madrid.—En virtud de una denuncia presentada el día 2 del actual por el representante del teatro Eslava, la policía ha detenido a Jacinto Martín Díaz, sujeto de pésimos antecedentes, que se confesó autor de la sustracción de un mantón de Manila, valorado en seis mil pesetas, a la artista señorita Robert.

Añadió el detenido que el mantón lo había pignorado en la cantidad de 200 pesetas.

Jacinto está reclamado por los Juzgados de Gijón y Zamora por los delitos de falsedad y estafa.

Un nombramiento

Nuevo registrador de la Propiedad

Madrid.—La “Gaceta” de hoy publica el nombramiento de Registrador de la Propiedad de TINEO (Asturias), a favor de don Vicente Grau, que hasta ahora servía el de Viglia.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Los elementos extremistas declaran en Cadiz la huelga revolucionaria por 24 horas, originándose incidentes y teniendo que intervenir la fuerza pública

INTERESANTES DETALLES

Cádiz.—A las doce de la mañana se formaron nutridos grupos de huelguistas que fueron disueltos por la fuerza pública, pero los grupos se rebacian para ser dispersos nuevamente.

En las primeras horas de la tarde, como obediendo a un plan premeditado, se entabló un verdadero tiroteo que partía de azoteas y portales contra la fuerza de la Guardia civil que patrullaba por las calles, y que se halla aquí concentrada desde hace días, procedentes de Granada y de Murcia.

HAY VARIOS HERIDOS

El niño Tomás Rodríguez Romero, que al ruido de los disparos salió al balcón, tuvo la desgracia de ser alcanzado por una bala de mausser, que le causó una herida en el brazo izquierdo. Ello ocurrió en la calle de Santa María.

También en la calle de Santo Domingo otra bala hirió a Juan Fernández en la pierna derecha, sin orificio de salida.

Media hora después había vuelto la tranquilidad a reinar en la población.

Se vio saltar de unas azoteas a otras a varios grupos de huelguistas.

El gobernador civil ordenó la clausura de los centros pertenecientes a la Confederación.

Sólo se trabaja en dos tahonas y se teme que para mañana falte pan.

CRIMINAL ESTRATAGEMA

En la Avenida de Blasco Núñez de Balboa un grupo de huelguistas apedreó un tranvía que iba conducido por dos soldados. Los soldados les amenazaron con las carabinas, pero los huelguistas continuaron apedreando al vehículo. De pronto, cuando no se oía disparo alguno, se vió que un hombre caía al suelo.

Entonces el coronel señor Varela y su ayudante el teniente Riaño, se acercaron al que creían herido por si era posible auxiliarle.

Cuando se inclinaba sobre el supuesto herido el señor Riaño, aquél, desde el suelo, hizo un disparo de pistola que hirió en el vientre al militar.

El coronel, que lo presenciaba a pequeña distancia, se echó rápidamente encima, pero más rápido aún se levantó el agresor y huyó velozmente, sin ser detenido.

AMPLIANDO DETALLES

Cádiz.—Ampliamos detalles sobre la huelga general revolucionaria.

A las ocho de la mañana comenzó la huelga general, reuniéndose todos los gremios en la plaza, pero observando actitud pacífica. El comercio cerró sus puertas.

Piden la rebaja de un cuarenta por ciento en el precio de los alquileres y la baja de las subsistencias. El paro durará veinticuatro horas.

A medio día comenzaron los disturbios, tiroteando algunos elementos a la Guardia civil desde las azoteas de diversas casas. Los guardias repelieron la agresión, resultando en el tiroteo varios heridos graves.

En este momento fué cuando resultó herido el teniente don Juan Riaño de una herida de arma de fuego en la tibia iliaca. Le hirieron cuando acompañaba al coronel del regimiento de Cádiz señor Varela y en el momento en que se acercaban a un grupo de obreros que rodeaban a un hombre tendido en el suelo, herido.

Por la tarde hubo encuentros entre

la fuerza y los huelguistas en distintos sectores de la población.

Ha ingresado en el Hospital de San Juan de Dios, Juan Fernández, a quien se le apreció una herida de bala en la pierna. Estaba asomado con su padre al balcón de su casa cuando ocurrió el tiroteo entre huelguistas y la Guardia civil, resultando alcanzado por un balazo.

También fué asistido el niño Tomás Rodríguez, herido en el brazo.

El gobernador ha clausurado todos los centros sindicalistas, incautándose de la documentación en ellos encontrada al practicar el registro.

SE VA A DECLARAR EL ESTADO DE GUERRA

Cádiz.—Un grupo de huelguistas apedreó el tranvía de la línea de Costa Córlea.

El Ayuntamiento está custodiado por fuerzas de la Guardia civil.

Se cree que se vá a declarar el estado de guerra.

LA SITUACION EN DOS HERMANAS

Sevilla.—Sigue la huelga de aceituneros.

Es grande el nerviosismo que se observa entre el elemento obrero.

CLAUSURA DE CENTROS SOCIALISTAS

Sevilla.—Por orden del gobernador han sido clausurados los centros socialistas de Carmona y Dos Hermanas.

AYALA Y “CLARIN”



Adelantaba el ilustre crítico de hoy hacia el monumento del ilustre crítico de ayer, cuando el reporter le hizo esta silueta

Foto “La Voz de Asturias”



La presidencia del banquete del domingo a Pérez de Ayala

GRANDES ALMACENES FONTELA

(CONRADO FONTELA)

CASA CENTRAL: Frente a la iglesia San Juan

SUCURSAL: Frente al Banco de España

Se han recibido extensas colecciones de todos los artículos de la temporada de invierno, a precios muy económicos

SUCURSALES: Avilés, La Felguera, Sama, Mieres, Caborana, Ujo y Turón

LAS ELECCIONES DEL DOMINGO

En Madrid fué elegido don Manuel B. Cossío.-Los resultados de provincia conceden la mayoría de puestos a radicales y socialistas

RESULTADO TOTAL
Madrid.—El resultado total de las elecciones que se celebraron ayer en Madrid, ha sido el siguiente:
Cossío, 56.401.
Primo de Rivera, 28.518.
Bullejos, 5.983.

Resultados en provincias EN VIZCAYA

Bilbao.—Las elecciones aquí no tenían importancia, pues solamente se presentaba el candidato obrero de los talleres del periódico nacionalista "Euzkadi", Manuel Robles, perteneciente a Solidaridad de Obreros Vascos, quien, desde luego, ha triunfado por más de 20.000 votos, y engrosará la minoría vasco-navarra. Ocupará la vacante que dejó al renunciar el señor Aguirre.

EN ZARAGOZA
Zaragoza.—El resultado de las elecciones ha sido el siguiente: Sebastián Banzo, radical, 11.175. Ramón Serrano Suñer, Acción Nacio-

ULTIMO Y DEFINITIVO DIA
Gran rebaja de precios
Éxito sublime y extraordinario de la más grande superproducción sonora, totalmente en tecnicolor
EL REY DEL JAZZ
Por PAUL WHITEMAN y su orquesta de fama mundial.
El más suntuoso y formidable film sonoro
Riqueza-Explosión-Suntuosidad
HOY EN EL
Teatro Campoamor

nal, 5.584; Francisco Marino, radical socialista, 4.171; Manuel Adame, comunista, 325; Francisco Jiménez, republicano independiente, 70; Federico Aragón, independiente, 40.

El público, al conocer el resultado, organizó manifestaciones, cantando la Marsellesa, y en los cafés las orquestas interpretaron el himno de Riego.

Los resultados de la provincia son: Basilio Paraiso Labat, radical, 13.400; Bernardo Aladrén, socialista, 10.050; José María González Samonal, radical socialista, 6.700. Faltan datos de 100 pueblos, que no alterarán el resultado.

Los triunfantes de estas elecciones son los señores Banzo y Paraiso.

EN HUESCA
Huesca.—En las vacantes producidas por renuncia de los señores que lograron por esta provincia, Lerroux y Salmerón de las actas han sido elegidos en las elecciones de hoy don Tomás Peiré, radical, y don Casimiro Lana, radical socialista.

No ha habido incidentes.

EN JAEN
Jaén.—Los resultados de la elección conocidos hasta ahora dan el triunfo a José Piqueras, socialista. Se cree que los datos que faltan de los se cree que no alterarán el resultado.

EN CACERES
Cáceres.—El socialista Pablo Valiente ha sido elegido en las elecciones celebradas hoy, sin incidentes.

EN BADAJOZ
Badajoz.—La señorita Margarita Nelken, ha derrotado al candidato señor Pedregal. La señorita Nelken está afiliada al partido socialista.

EN VALENCIA
Valencia.—Los resultados de la elección son los siguientes: Capital, José García Rives, radical, con 28.654 votos; y por la provincia, Héctor Altabar, radical, con 28.402, y José Cano Coloma, radical socialista, con 14.275.

En la provincia: el carlista Luis García Guijarro, obtuvo 13.006, y aunque faltan datos de algunos pueblos se cree que no alterará el resultado.

En la capital fué derrotado el radical socialista Jesús Rubio Villanueva.

Hasta ahora sólo se sabe que hubo rotura de una urna en Alcira. Se esperaba que hubiese incidentes en Carlet; pero la elección transcurrió con el mayor orden.

EN GRANADA
Granada.—Sin incidentes, que se sepan hasta ahora, se han celebrado las elecciones, logrando una mayoría aplastante los candidatos socialistas don Rafael García Duarte

COÑAC "PEMARTIN"
Agente exclusivo en Asturias:
FACUNDO SERRANO ROMERO
OVIEDO

Salcedo, médico, y don Juan Carreño Vargas, maestro nacional, quienes ocuparán las vacantes producidas por las renuncias de don Alejandro Otero y don Eduardo Ortega Gasset.

No se conoce la votación exacta de ambos, porque faltan los datos de muchos pueblos de la sierra, que no llegarán hasta el martes; pero los avances telegráficos acusan una mayoría, como ya queda dicho, aplastante a favor de los dos socialistas.

También se presentó el comunista Bullejos, que en una gran cantidad de pueblos no logró alcanzar un solo voto, pues donde únicamente logró algo fué en Higuera, donde alcanzó 300 votos.

EN SEVILLA
Sevilla.—No se conoce el resultado de las elecciones celebradas hoy por faltar muchos datos, pero se cree que triunfará José Antonio Balbontín, frente al candidato de la derecha señor Huesca.

Las primeras noticias daban al señor Balbontín 10.165 votos, y a don José Huesca, agrario, 8.994. Datos posteriores reducen la diferencia entre los dos candidatos anteriores a 400 votos, y como quedaban por escrutarse las secciones de dos pueblos, no sería extraño que los datos definitivos licieran cambiar el resultado.

EN BARCELONA
Barcelona.—La elección para cubrir las dos actas vacantes, una de mayoría y otra de minoría, se cele-

Interrogado sobre la cuestión religiosa insiste en que es partidario de la separación de la Iglesia y el Estado, pero sin persecuciones

SU PASO POR SAN SEBASTIAN
San Sebastián.—Pasó por esta ciudad, procedente de París, el señor Lerroux.

No se detuvo aquí y continuó viaje en automóvil con dirección a Madrid.

EN BURGOS HACE DECLARACIONES
Burgos.—Llegó el ministro de Comunicaciones, que se detuvo en esta capital, con objeto de esperar el paso del señor Lerroux.

Al llegar el ministro de Estado, fué entrevistado por un redactor de "El Diario de Burgos", al que dijo que la conversación celebrada con el señor Guerra del Río, que iba acompañando al ministro de Comunicaciones, careció de importancia, limitándose tan solo a enterarse de la actuación de su minoría en el Parlamento.

Se mostró satisfecho por la solución de la cuestión con el Vaticano, expresando su criterio de ir a la separación de la Iglesia y el Estado, pero oponiéndose a toda clase de persecuciones.

A las tres y media de la tarde continuó viaje a Madrid.

LLEGA A MADRID
Madrid.—A las siete de la tarde llegó a Madrid el ministro de Estado.

Tras de haber estado con gran desanimación; calculándose que solamente votaron el 36 por 100 de los electores.

No ha habido ningún incidente, y aunque aún faltan datos se cree que no influirán en el resultado de la elección, cuyo detalle, hasta ahora, es el siguiente:

Pedro Rahola, regionalista, 30.307 votos; Martín Esteve, catalanista republicano, 15.572; Felipe Barjau, unión socialista, 6.096; José Giró, republicano radical, 13.582; Eduardo San Juan, republicano federal, 3.384; Luis Escrich, federal, 6.927; Joaquín Maurín, del bloque obrero campesino, 8.326, y Ramón Casanellas, 1.274.

EN ALMERÍA
Almería.—Ha sido elegido diputado en las elecciones celebradas ayer el federal Juan Company, por 12.515 votos.

EN BALEARES
Palma de Mallorca.—Don Francisco Carreras Reura, republicano, 17.912 votos.

Faltan datos de varias secciones, que no alterarán el resultado.

DATOS OFICIALES DE LAS ELECCIONES DEL DOMINGO
Madrid.—Según datos facilitados en el ministerio de la Gobernación, las elecciones del domingo arrojan el siguiente resultado:

Socialistas, ocho; radicales, ocho; radicales socialistas, tres; federales, uno; Acción Nacional, uno; republicanos catalanistas, uno; Acción catalana, uno, y nacionalistas, uno.

ROTURA DE UNA URNA
Sevilla.—El gobernador ha manifestado que por no haberse celebrado la votación en el pueblo de

Conferenció por teléfono con el jefe del Gobierno, a quien dió cuenta de su llegada, añadiendo que por estar muy cansado no le visitaría hasta mañana.

Los periodistas le preguntaron si conocía la situación política, contestando el señor Lerroux que lo conocía todo exactamente, pero que necesitaba orientarse y cambiar impresiones con sus compañeros de Gobierno antes de hacer declaraciones.

Interrogado acerca de la actuación en el Parlamento de su minoría, dijo que no podía ser mejor ni más eficaz.

El ministro de Estado eludió hablar del problema religioso.

TEATRO JOVELLANOS
Gran Compañía de Comedias
MELIA-CIBRIAN
GRAN SEMANA COMICA
A las 8 y tres cuartos y 10 y media
Reestreno del gracioso juguete cómico de Joaquín Dicenta y Paso (hijos)
La Casa de Salud
Tomando parte toda la Compañía
RISA - RISA - RISA
Mañana: monumental estreno cómico
MI PADRE
de Muñoz Seca y Pérez Fernández
El éxito cómico del año en Madrid

Castilblanco y haber roto una urna en una sección de La Algaba, mañana se repetiría la elección en estos sitios.

Teatro Principado
Hoy
A las 7 y cuarto A las 10 y media
Butaca 1,25
Estreno de la magnífica comedia sonora y hablada «Fox»
Pecadora una vez
por la bellísima estrella Dorothy Mackaill, con Joel Mc. Crea, John Nolliday y C. Nerry Gordon
Mañana: ESTRAGOS DE PASADIS por Mary Nolan.
Jueves, a las 5 y cuarto primera SESION INFANTIL.

De la muerte del infante don Jaime **El exrey de España se ha hecho cargo del cadáver**

EN LA CAPILLA ARDIENTE
París.—A las ocho y media de la mañana comenzaron las misas en la capilla ardiente en la que están depositados los restos de don Jaime de Borbón.

A las diez y media se dió una misa a la que asistió el ex-Rey de España, concurriendo también los Príncipes de Borbón y de Parma y la Princesa de Dinamarca. También asistió una delegación del partido legitimista francés.

Ante el cadáver desfilaron muchos españoles.

DISPONIENDO EL ENTIERRO
París.—El infante don Alfonso de Borbón, tío de don Jaime, que reside en la Alta Austria, no emprendió el viaje a París a causa de su avanzada edad.

El ex-Rey de España dice en una nota que se facilitó en la secretaría, que siendo el pariente más cercano se había hecho cargo del cadáver para disponer lo referente a sus exequias.

Hoy, a las cinco de la tarde, el cadáver fué encerrado en el féretro. El martes será trasladado a primera hora a la parroquia de San Felipe, en donde se le dejará hasta que se consiga la necesaria autorización del Gobierno italiano para ser trasladado a Villareggio.

Después de la renuncia del Cardenal Segura

El Cabildo toledano elige vicario

Toledo.—En la Sala Capitular se ha reunido el Cabildo para proceder a la elección de Vicario.

Resultó elegido el obispo auxiliar don Feliciano Rocha, a quien inmediatamente se le comunicó el nombramiento, tomando posesión del cargo y prestando el juramento de ritual.

Se asegura que los parlamentarios catalanes coinciden con Lerroux en lo relativo a la cuestión religiosa.-Los legitimistas se reúnen en París y eligen Pretendiente

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MAURA

Madrid.—Esta madrugada recibió el ministro de la Gobernación a los periodistas, a los que dijo que había conferenciado con el gobernador de Cádiz, quien le aseguró que mañana quedaría resuelta la situación en aquella ciudad.

Le dijo asimismo que esta noche habían quedado ocupadas todas las azoteas por la fuerza pública.

—Hablé—continuó diciendo—con algunos diputados socialistas por aquella provincia que me confirmaron las impresiones del gobernador respecto a la solución del conflicto.

Se refirió después a los telegramas publicados por algunos periódicos afirmando que se había perdido la cosecha de aceitunas en Carmona y lo desmintió, diciendo que, precisamente, le había hablado de este asunto el gobernador, que le dijo que hoy se celebraría una reunión para resolver la huelga de aceituneros.

Comentó el ministro con los periodistas que en su entrevista de la mañana, algunos informadores quisiesen de unas manifestaciones suyas de carácter particular sacar efecto político.

—Todos ustedes saben—agregó—que a diario comentamos en el terreno particular la situación política.

Es lamentable lo ocurrido, por ser la primera vez que así sucede, pero se

También se acordó invitar a todos los afiliados a una intensificación de la campaña en favor de sus ideales.

LOS CATALANES Y LA CUESTION RELIGIOSA

Barcelona.—Según nuestras noticias, en la reunión de los parlamentarios catalanes celebrada bajo la presidencia del señor Maciá, se trató de la cuestión religiosa, coincidiendo con el criterio del señor Lerroux, es decir, en la conveniencia de ir a la confección de un nuevo Concordato a base de la separación de la Iglesia y el Estado.

LA SITUACION EN CADIZ
Cádiz.—El tiroteo ha continuado al anochecer en los barrios de Santa María y La Merced. Resultaron dos heridos graves.

Al ser llevados dos detenidos, las turbas hicieron frente, teniendo que disparar las fuerzas para poner en fuga a la muchedumbre.

A las diez de la noche salieron dos compañías del regimiento de Cádiz, que acordonaron los barrios de Santa María y La Merced.

El gobernador y las autoridades recorren dichos barrios, registrando las casas sospechosas.

Por la noche ha renacido la tranquilidad, previéndose que hoy quedará solucionado el conflicto.

MATA GUGARACHAS CASTILLO
Garantía absoluta. B. 0,95.

Los jaimistas asturianos **Se dirigen a D. Alfonso de Borbón y Austria**

Recibimos la siguiente nota: "Los monárquicos legitimistas de Asturias, transmitieron a D. Alfonso de Borbón y Austria de Este, tío de D. Jaime, la manifestación que dice lo que sigue:

Señor. La inesperada noticia de la muerte de V. A. Sobrino, D. Jaime..., arrancó a todos los pechos de los legitimistas de este muy noble y muy leal Principado de Asturias el mismo grito de dolor, si bien acatando todos humildemente la Voluntad de Dios que así lo dispuso: y sin la menor discrepancia, Señor, anegados en el natural sentimiento que compartimos con V. M. y demás personas de la R. F., atentos, fieles, unimos al precepto de la Ley V. Título I. Libro III de la Novísima Recopilación, todos hemos repetido la tradicional fórmula: ¡El R. ha muerto; Viva el R.!

Esta fórmula que expresa todo lo que debe decirse en estos casos, comprende el reconocimiento de V. legítimo derecho al T. E.; nuestra sumisión y deseo de servir con gran lealtad, porque Dios en sus impenetrables designios así lo dispuso.

La voluntad de los legitimistas asturianos está dispuesta a secundar las órdenes del R.

La Junta Regional."

PIANOS
Por el dinero que le cuesta en otra parte un piano corriente, puede usted comprar en esta casa **una primera marca.**
CHASSAIGNE FRERES
PLEVEL
RONISCH
EMERSON SFHA
y otros muchos que figuran entre los mejores pianos.
Radio - **CASA VIENA** - Muebles.
OVIEDO



llegó la noche
una pastilla de LAXEN BUSTO
Le arreglará el intestino
laxante prodigioso!

EL SEÑOR DON FRANCISCO F. AZCARATE DEL COMERCIO DE OVIEDO
Falleció en esta ciudad a las doce horas, del día 4 de Octubre de 1931, a los 57 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica
R. I. P.
Su afligida esposa doña Nieves Arrieta Díaz; hija María del Rosario; hermanos don Emilio, doña Benigna, doña Elvira, doña Adonina y don José F. Azcarate; hermanos políticos don Ramón, doña Inocencia, doña Justa, don Atanasio, doña Maximina, don Juan, doña María, don Secundino y don Enrique Arrieta Díaz; tíos, primos, sobrinos y demás familia,
Ruegan a sus amistades lo encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el día 6 a las once en el Templo de San Juan el Real, por cuyos favores les quedarán muy reconocidos.
El duelo se despide en la iglesia
La conducción del cadáver al cementerio del Salvador se verificó ayer lunes, a las cinco y media de la tarde.—Casa mortuoria calle Fray Ceferino, núm. 10.
Todas las misas que se celebren hoy martes en la iglesia de San Juan serán aplicadas en sufragio de su alma.
Funeraria de Pedro Guerra.—Rúa, 11—Teléfono, 3416

Reunión de los elementos patronales

El domingo se celebró en la Cámara de Comercio de esta ciudad una importante asamblea de elementos patronales del ramo de la construcción e industrias similares, la cual había sido convocada por la Federación Patronal de Oviedo con el propósito de reunir el mayor número para darles cuenta de las bases de trabajo y régimen de salario que se proponen presentar al Comité paritario los obreros del ramo en la provincia, y para discutir y proponer, a su vez, las modificaciones pertinentes.

Aunque la propaganda realizada **NURIA, Peluquería de Niños.**

no había correspondido al interés de los asuntos a debatir, el número de concurrentes fué bastante crecido, advirtiéndose por algunos que la representación de la provincia era bastante nutrida en contraste con la de la capital, donde hay una organización y muchos elementos sueltos que no obedecen a ninguna disciplina y sí solo a la personal conveniencia, olvidándose de los intereses comunes.

Presidió el que es presidente de la Federación, el que dirigió un saludo a los asambleístas y de modo especial a los de fuera de la ciudad.

Entre los concurrentes figuraban los representantes de diversas e importantes industrias del concejo de Oviedo y pueblos de la provincia, señalándose incluso la presencia del representante de la contrata del salto de aguas de Doiras.

En la sesión de la mañana, que se prolongó hasta la una y media, se dió lectura a las bases que van a presentar los obreros y también al trabajo que referente a las mismas había preparado la representación patronal para que sirviera de orientación a los reunidos.

Se fué leyendo y discutiendo cada base con todo detenimiento, y como no fuera bastante la sesión de la mañana se celebró otra de varias horas por la tarde, hasta que se dió remate a la tarea. Las observaciones hechas a las referidas bases han sido interesantes, pero no han revelado sino el estudio que los obreros han hecho para la defensa de sus aspiraciones.

Se ha desmenuzado cuanto se refiere en esas bases al orden moral como al material, a las condiciones generales y a los anejos, que es donde está lo fundamental. Puede decirse que los obreros aspiran a una modificación casi radical de las bases actualmente en vigor y que terminarán para el mes de Abril del año entrante. Y se pretende la modificación tanto en derechos relativos al trabajo como en los mínimos de salarios, que se aspira a que se eleven hasta doce, trece, catorce y quince pesetas. De todo esto ya hablamos en momento oportuno, pero creemos que se nos dará ocasión a volver sobre el tema, que es **NURIA, Permanentes a 25 pesetas.**

uno de los de más trascendencia para la vida económica de la provincia.

Por lo pronto puede decirse que los patronos por esta vez parecen mejor dispuestos a la defensa de sus puntos de vista en asunto de tanta importancia. Y esa misma disposición se advierte en los obreros, cuyo tesón está bien probado y habrá de poner nuevamente a prueba ahora, por lo que se avecinan momentos de mucho interés y emoción para la clase patronal y para la clase obrera de la capital y de la provincia.

En el día de hoy se reunirá el Comité paritario encargado de entender en el asunto y parece que en la misma sesión empezará a abordarse la discusión de las bases. Esto no obstante, se asegura que los Comités paritarios tienen los días contados, ya que es propósito del ministro de Trabajo de sustituirlos por Jurados mixtos.

De todo esto tendremos al corriente a los lectores de LA VOZ DE ASTURIAS.

Sección oficial SUBASTA

de un camión con báscula automática, en mal estado, el 8 del actual, en la Agencia ejecutiva de la Hacienda, Quintana, 14. Se halla depositado en los talleres de "La Amistad".

Desde Mieres

Un voraz incendio destruye varios pajares

(De nuestro corresponsal)

En las horas primeras de la noche del domingo, se declaró en el vecino pueblo de Santullano y en el barrio de la Calleja, un incendio en uno de los pajares allí existentes.

El voraz elemento adquirió rápidamente grandes proporciones, hasta el extremo de alcanzar al resto de los pajares, con lo cual ponía en inminente peligro los edificios próximos, manteniendo en gran sobresalto a los vecinos.

La rápida y afortunada intervención de las cubas-automóvil de nuestro Ayuntamiento, evitó una verdadera catástrofe. Por lo que hemos de elogiar sin reparos la actividad desplegada por el personal de este Municipio encargado, de las citadas **NURIA, Peluquería de Señoras.**

cubas, que acudió al lugar del siniestro, interviniendo eficazmente en el mismo y consiguiendo dominar el fuego, que como decimos había logrado adquirir proporciones gigantescas.

Afortunadamente el fuego no alcanzó más que a los pajares, que quedaron reducidos a cenizas.

CONVOCATORIA

En Sama de Langreo
AGRUPACION REPUBLICANA RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará en el domicilio social el día 6 del actual, a las ocho de la noche para tratar el siguiente orden del día:

Dar cuenta de lo tratado en el Congreso regional del partido celebrado en Oviedo los días 26 y 27 del pasado mes de Septiembre

SE NECESITA

Persona capacitada y con conocimientos para propaganda científica de especialidades farmacéuticas. Inútil sin buenas referencias. Dirigirse por escrito a S. S. ESPECIFICOS. Hotel Covadonga.

SECCION OBRERA

En Oviedo

UNA NOTA DE LA CONFEDERACION REGIONAL DEL TRABAJADOR

Nuestra protesta contra el Ministro de la Guerra

Esta Confederación Regional se vé en la necesidad de formular por medio de la presente nota, la más enérgica protesta contra la actitud del ministro de la Guerra con respecto a la libertad de sindicación del personal afecto a la Fábrica de Armas de Oviedo y demás Fábricas del Estado.

En la orden del día del 29 del pasado de la Fábrica de Oviedo, en el apartado E) se dice que "la Junta Directiva de cada Sección ostentará la representación efectiva de todo el personal obrero, y cuando solicite alguna petición será preciso estén conforme con ella un número de un 80 por 100 del personal que constituye la Sección de la Fábrica". Y como en el artículo primero se dice que: "De orden del señor **NURIA, Productos Mme. Vasconcel**

Ministro de la Guerra se reconocerá oficialmente por este establecimiento a la "Unión General de Trabajadores del Estado (Sección de Oviedo) no pudiendo formar parte de la misma más que el personal obrero que esté prestando servicios en los Establecimientos Industriales", resulta que por obra y gracia del señor Ministro, los trabajadores han de sindicarse forzosamente en organismos impotentes, hechura gubernamental, sin otra finalidad que castrar las energías proletarias.

Contra esta actitud dictatorial-socialista, gravemente atentatoria a la li-

BAR AMÉRICA
APERITIVOS
Calle Cimadevilla

bertad de sindicación, repetimos nuestra enérgica protesta y prevenimos al proletariado para que no acepte tan humillantes imposiciones y se sienten allí donde mejor pueda defender sus intereses de clase y con arreglo a su libérrima voluntad que en modo alguno puede estar a merced del capitalismo encarnado en este caso concreto en el Gobierno.

GRUPO DE ORIENTACION SINDICAL DE ARTES GRAFICAS

Se convoca a Junta general ordinaria a los socios pertenecientes a este Grupo, para hoy martes, día 6, a las siete de la tarde, en el domicilio social del Centro Republicano Radical Socialista, calle de Fruela, 6, tercero, con el siguiente orden del día:

Lectura de actas y comunicaciones.
Peticiones de ingreso.
Lectura del proyecto de Reglamento.
Nombramiento de Comisión revisora de cuentas.
Proposiciones generales.

Por ser los asuntos de interés, se ruega la más puntual asistencia.—El Secretario.

MARIA LUISA
Fruela, 6, segundo
SOMBREROS—MODISTA

El presidente comunica buenas impresiones respecto al pago de las certificaciones de obras de caminos vecinales

Ayer se hallaba en su despacho el presidente de la Diputación don Ramón Peña, que había regresado de Madrid el sábado.

Hablaron con él los periodistas y el señor Peña les dijo que tenía muy buenas impresiones respecto a la actitud del Gobierno, dispuesto a ayudar a la Diputación en sus problemas de los caminos vecinales, haciendo gestiones para conseguir que el Banco de España adelantase en crédito al Banco de Crédito Local, las cantidades necesarias a responder a las certificaciones de obras realizadas ya y por liquidar debido a la demora del Banco particular mencionado en el pago de las mismas.

Estuvieron en la Presidencia al- **NURIA, PRINCIPADO, 4—Oviedo**
Teléfono 3146

gunas comisiones de Ayuntamientos que fueron a interesarse por distintos asuntos de los mismos, especialmente de los consabidos caminos vecinales.

En el Jovellanos

"El amante de madame Vidal"

Este es un vodevil francés que la compañía Meliá Cibrián estrenó y repuso doscientas veces consecutivas en el teatro de la Avenida, de Madrid.

Ya conocíamos varias obras de Luis Verneuil, el Muñoz Seca francés, si bien con una mayor finura de tipos y un poco menos de barrenillo en los chistes.

Todo vodevil francés se reduce a un par de situaciones divertidas en torno al adulterio: el marido será un pobre diablo y el "otro" un galán simpático y arrollador. Si el primero de los dos tipos no falta en este juguete, en cambio nos encontramos con la novedad de que el galán es un joven romántico e inaccesible, perdidamente enamorado de su novia e incapacitado, por tanto, para seguir una aventura arriesgada hasta el final. Esta incapacidad acaba con los arrebatos folletinescos de la dama, convencida además de que su marido es el ejemplar de todas las virtudes.

El juguete no persigue más objetivo que entretener al público durante un par de horas, lo que consigue sin duda alguna, tanto por la comicidad de las situaciones como por la gracia de los parlamentos.

Pepita Meliá hizo todas las simpáticas locuras del caso y virtió el tipo con gran elegancia; Benito Cibrián se encontró con un papel hecho a la medida, por lo que le fué facilísimo salir airoso de su empeño y ganarse la admiración general; muy bien Juanita Ferrer y temporal.

SOBRE EL DESFALCO HECHO POR UN EMPLEADO DEL BANCO DE GIJÓN

Particularmente sabemos que el Ayuntamiento de Gijón envió un oficio a la Diputación provincial por el que le comunica, en estos parecidos términos, que "el recaudador director de cédulas personales nombrado por la Diputación había desaparecido".

No sabemos, ni creo que se prueba nunca, que la Diputación haya nombrado ningún recaudador directo de cédulas personales ni se haya hecho cargo de la recaudación de dicho impuesto en el Ayuntamiento gijonés.

Confiamos en que en la Diputación habrán de dar una nota aclaratoria a todo lo ocurrido; porque las cosas tal como se presentan son como si al que debe una cantidad le roban y quiere justificar con su acreedor que le han robado y que le debía. Lo natural y legal, es que siga debiendo.

María Santoncha; magnífico Joaquín Roa, uno de los mejores actores cómicos de la escena española y acertadísimo Delfín Prieto, Fulgencio Nogueras y José María Ovies.

El decorado espléndido.

Crónicas Judiciales

SEÑALAMIENTO PARA HOY

Oviedo.—Contra Julia Martínez Arrojo, por el supuesto delito de robo y hurto. Abogado, señor Pareda; procurador, señor Mendoza

SENTENCIA

Se ha dictado sentencia condenando a Benjamín Fernández, en causa procedente del Juzgado de Gijón, por el delito de lesiones graves, a la pena de tres años, cuatro meses y ocho días de prisión y 92 pesetas de indemnización.

TRIBUNAL INDUSTRIAL

Para hoy se han señalado los siguientes antejuicios:

Oviedo.—Don Robustiano Fernández con don Francisco Cimadevilla, por reclamación de salarios.

Juicios

Oviedo.—Don Camilo Díaz con don José Carrera, sobre salarios.

Oviedo.—Don Antonio Suárez con don Alejandro Velarde, por reclamación de salarios.

Oviedo.—Don Gumersindo Mocon con don Casimiro Ferrao, sobre salarios.

SENTENCIA

Se ha dictado la siguiente: Absolviendo a Duro-Felguera de la reclamación presentada por Francisco del Busto, por inutilidad temporal.

4 deliciosas Galletas

Deliciosas por su sabor, por lo tiernas y frescas, por lo tostaditas, porque se deshacen en la boca... En otras palabras: porque son Galletas Artiach.

COCOCHU, ofrece a usted la delicia de su coco siempre fresco, de sabor dulcísimo, inalterable, garantizado por un año.

FAMA, la tostadita sabrosa, crujiente, portadora de las muchas calorías del cacao, preferida para desayuno y merienda por lo que nutre y lo bien que se digiere.

MILA, con su aspecto de pastita delicada, gordita y mantecosa. Es muy suave y se suele tomar con bebidas calientes.

ARCO IRIS, combinación de dos obleas de barquillo y una delgada capa intermedia de dulce. La galleta de siete sabores, frágil y perfumada; la compañera de la compota y del helado.

COLEGIO INTERNADO
HH. MARISTAS
1.ª Enseñanza graduada - Bachillerato
El éxito completo obtenido en los exámenes, es garantía de la seriedad en los estudios.—Informes: POLICARPO HERRERO. 18

†
EL JOVEN
D. Fernando Valdés Sánchez
FALLECIO EN OVIEDO EL DIA 5 DE OCTUBRE DE 1931
A LOS 20 AÑOS DE EDAD
HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES
R. I. P.

Sus desconsolados padres don Belarmino y doña Elvira; hermanos don Avelino, doña Josefa, don Antonio, doña Rafaela, don Belarmino y doña Ramona; tíos, primos y demás familia,

Comunican a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el alma del finado y asistan a la conducción del cadáver, acto que se verificará hoy martes, a las cinco y media de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de González Argüelles (Tenderina), al cementerio de San Julián de los Prados, y a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana miércoles, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Julián de los Prados, por todo lo cual les quedarán muy reconocidos.

Funeraria de Gumersindo Gómez, San Antonio, 13—Teléfono 4006

LOS ACTOS DEL DOMINGO EN HOMENAJE A PEREZ DE AYALA

Se celebraron con extraordinaria brillantez, figurando representaciones lucidísimas de toda la provincia; y en el banquete, después de elocuentes discursos, el ilustre escritor dió lectura a unas maravillosas cuartillas, que se recogerán en un folleto para distribuir los ejemplares por España

IMPRESION

Habíamos previsto que el homenaje a Ayala había de ser entusiasta y cordial. De su cordialidad dice bien elocuentemente el íntimo agrado, la fervorosa complacencia, la profunda delectación con que fué oído su maravilloso discurso, que reproducimos íntegro, porque es el documento donde se ha recogido con más certero atisbo el alma asturiana, noble, generosa, desprendida. Y del entusiasmo que despertó en todas partes, baste tener en cuenta que toda Asturias, la oficial, académica, obrera, cultural, profesional, etc., estuvo presente en el homenaje. Casi todos los Ayuntamientos de Asturias hicieron acto de presencia, y aquellos que por razones de distancia o mala comunicación, no pudieron venir a Oviedo, enviaron su adhesión. Lo mismo decimos de las Sociedades culturales, de ese plantel de Ateneos

de la provincia que dan a la inteligencia la superior jerarquía que le corresponde.

También las principales representaciones obreras asistieron a los diversos actos organizados, y los profesionales de todo orden y el grupo nutrido de los que se sintieron obligados por la única y estrecha atadura de la amistad y la admiración. Ayala habrá advertido que ni los años ni la distancia enervan el cariño; que Asturias se enorgullece de su ilustre hijo y que de él espera en el área de la política el timbre glorioso que ha sabido crearse con su pluma.

Por lo demás, si aún se creía deudor a esta tierra que, según él, le mimó más de lo merecido, tenga la evidencia de que con su maravilloso discurso le ha pagado con creces.

En la Diputación provincial

EL VICEPRESIDENTE DE LA DIPUTACION LE RECIBE EN NOMBRE DE ASTURIAS

Desde muy temprano comenzaron a llegar a la Diputación los Alcaldes de los distintos Ayuntamientos de la provincia, los delegados de las Sociedades culturales, Ateneos, etc., y otras representaciones gremiales.

En el despacho de la Presidencia se había colocado el manifiesto a la opinión asturiana, suscrito por las autoridades regionales, en el que iban firmando las representaciones de los concejos y demás autoridades.

Cerca de las doce y media llegó don Ramón Pérez de Ayala al que fueron a buscar a su domicilio el Vicepresidente de la Diputación señor Alvarez y el Secretario de la Corporación señor Mantilla.

Inmediatamente pasaron al salón de recepciones, en donde, a presencia de todas las autoridades y del público que pudo haber en el salón, el Vicepresidente, después de un breve discurso para recibir al hijo predilecto de Asturias, le hizo entrega, sin protocolo alguno, (bien dijo el señor Alvarez que habían pasado los tiempos de aquellas nimiedades entorpecedoras), del manifiesto firmado por cuanto hay de representativo en la provincia.

PEREZ DE AYALA COLOCA UN RAMO DE FLORES ANTE EL MONUMENTO A "CLARIN"

Servido el aperitivo a los circunstantes, todos siguieron al ilustre escritor y crítico ante el monumento de su maestro "Clarín", al pie del cual depositó un hermoso ramo de flores, abrazando al hijo de "Clarín", el Rector de la Universidad de Oviedo don Leopoldo Alas.

El público vitoreó frecuentemente

TUDELA-VEGUIN

Se vende una camioneta seminueva, marca G. M. C., de dos toneladas. Se dan facilidades. Para informes: José Quintanar.

al circunstancial homenajeado y a su homenajeador.

EL BANQUETE

Desde el Campo de San Francisco se marcharon al Hotel Francés, en cuyos salones se celebró el banquete.

No podemos pararnos a recoger nombres y representaciones. Con decir que la capacidad del amplio salón fué insuficiente y que, además de haber tenido que habilitar unas cuantas mesitas adicionales, se que daron muchos sin poder sentarse a la mesa del homenaje, estamos cumplidos.

La presidencia tenía, además del señor Pérez de Ayala, por su derecha, al Gobernador civil, Vicepresidente de la Diputación, Rector de la Universidad, Presidente del Ateneo de Gijón señor Barreal, Alcalde de Gijón y Secretario de la Patronal Minera señor Rico Avello.

Por su izquierda, al Alcalde de la ciudad de Oviedo, al comandante militar de la plaza, al Presidente de la Audiencia, a los miembros de los Cuerpos diplomático y consular don Pedro García Conde, don José María Estrada y don Alfonso García Conde, y al diputado don Teodomiro Menéndez.

LOS DISCURSOS

Como es costumbre, a los postres, comenzaron los discursos, precediendo la lectura dada por el director de LA VOZ DE ASTURIAS don Antonio Juan Onieva a las adhesiones recibidas y que son las siguientes:

LAS ADHESIONES

Ayuntamientos de Ieverga, Amieva, Colunga, Ribadedeva, Tapia de Casariego, Ponga, Muros del Nalón, Laviana, Vegadeo, Ibias, Degaña, Villayón, Coaña y Peñameñeta Baja y Alta. Los demás Ayuntamientos estuvieron presentes.

Sociedades. Escuela de Artes y Oficios de Avilés, Escuela del Trabajo de Gijón, periódico "La Voz de Avilés", Ateneo de Ujo, Casino de Llanes, Ateneo de Navia Instituto de Cangas de Onís, Biblioteca Popular Circulante de Castronel

Círculo Cultural de La Arena, Círculo Cultural de San Esteban de Pravia, Ateneo de Siero, Ateneo de Noreña, Instituto Jovellanos de Gijón, partido campesino asturiano, Federación Agrícola asturiana de Trubia, Juventud R. R. S. de Oviedo y Partido R. R. S. de Lugones.

También se recibió un telegrama adhesión fechado en Baracaldo y que firma Campomanes, en nombre de los asturianos residentes en Bilbao.

De las adhesiones de particulares, solo mencionaremos, por no hacer esta lista interminable, don Valentín Andrés Alvarez, de Grado; don Francisco Merino, de León; don Santiago Urias, de Gijón; don Manuel Wés, de Avilés; don Pedro Pidal, de Madrid; señor Trueta, de Alicante; don Eduardo Pagés, de Madrid; señor Torres, de

Madrid; don José Díaz Fernández, de Madrid; don Claudio Rodríguez Porrero, de Alhama de Aragón; don Eduardo Pozo, de Colunga; don Ignacio Zuloaga, de Zumaya; señor González Peña, de Madrid; don Francisco Grandmontagne, de San Sebastián; don José Sela, de Gijón; don Rosendo Muñiz, de Avilés, y don Angel Menéndez, de Trubia.

Aparte de otras muchas adhesiones, también anotamos las de: don Manuel Medina, de Gijón; don Félix Gavito, de Llanes; don Lucas Merediz, de Gijón; el escultor Emiliano Barral, de Madrid; el pintor Viladrich, de Fraga; "Palique", de Madrid; don Jesús Cuesta, de Gijón; don Antonio Rodríguez Cernuda, de Veriña; y don Francisco Pendás, director de "El Popular", de Cangas de Onís, desde Londres.

El alcalde, señor Laredo, ofreció el banquete

Las circunstancias mandan, y por esta razón he de ser yo, como primer alcalde de Oviedo, en la segunda República española, el que, cumpliendo un elemental deber de cortesía, en este acto, en el que se reúnen amigos y admiradores de nuestro embajador en Londres, sea el que deba de ofrecerle este homenaje.

Es Pérez de Ayala el novelista español de mayor densidad representativa del espíritu cervantino, y Asturias conoce su obra, no por ser ovetense, sino por considerar que su obra puede trazar normas literarias, convirtiéndole en uno de los maestros de nuestra literatura; por eso no he de pretender descubrirle ni hacer una crítica de sus obras, pero permitidme que os hable algo de la formación espiritual de este gran asturiano y de sus aptencias artísticas.

Haciendo compatibles con sus trabajos de estudiante, se dedicó a la música, formando parte de una banda organizada en el Colegio donde recibió su instrucción primaria; y en La Guía de Gijón, donde pasaba los veranos, logró hacerse un violinista; más tarde, ya en plenos estudios universitarios, formó en Oviedo un cuarteto con sus amigos, llegando a la interpretación de obras de concierto; frecuentemente en esta labor tomaba parte su hermana Asunción.

La pintura constituyó para Pérez de Ayala otro de los factores de su vida espiritual; y no es ni fué crítico solamente; a los quince años hizo una copia de un cuadro de Rusiñol, de tal justeza y exactitud, que le valió sinceros plácemes; pintó mucho y con acierto, conservándose hoy varias de sus obras en la casa de don Justo Rodríguez, de Noreña. En este mismo pueblo escribió una de sus primeras obras, "La paz del sendero", pero sus aficiones comienzan en época anterior.

En esta época, cuando contaba diez y ocho años, aparecían a su vez las aficiones periodísticas, y funda un periódico satírico, en el que no sólo fué colaborador literario, sino que a su vez se distinguió como caricaturista.

Fué discípulo predilecto del eximio "Clarín", el que sin duda modeló su espíritu, y a su vez fué influenciado por don Benito Pérez Galdós, al que acompañaba frecuentemente.

Cervantes, "Clarín", Galdós, han formado espiritualmente a nuestro Pérez de Ayala, al que en nombre de su pueblo le doy la bienvenida y cordialmente le saludo.

El sentido discurso del señor Laredo fué premiado con una entusiasta salva de aplausos.

Brillantes cuartillas del señor Díaz Caneja

El diputado a Cortes de las Constituyentes don Manuel Rico Avello dice que don Juan Díaz Caneja, autor de "Paisajes de Reconquista", obra a la que puso un prólogo genial, con palabras cinceladas que han recogido o inmortalizado el espíritu de la vieja y amada Universidad, don Ramón Pérez de Ayala, en la imposibilidad de asistir al acto, le ha confiado la honrosa misión de dar lectura a las siguientes cuartillas de adhesión al homenaje:

Juan Díaz-Caneja, autor del libro "Paisajes de Reconquista", al que Ramón Pérez de Ayala ha puesto un prólogo genial que con palabras cinceladas inmortaliza el espíritu que un día tuvo nuestra vieja y amada Universidad, ante la imposibilidad de asistir personalmente a este acto, me ha confiado el honor de leerlos las siguientes cuartillas:

"En el homenaje a Ramón Pérez

de Ayala. — Perdonadme—amigos y señores—si con estas cuartillas hago acto de presencia, desafiando la prevención conque muchos recibiréis mi entrometimiento en esta fiesta, por des conocer, que si en ella estoy sin haberme llamado, es porque tengo "preclaros blasones" que a tal honor me dan indiscutible derecho.

No hay en mis palabras ni leve sombra de soberbia. Sí: "preclaros blasones" escribí, y no rectifico, pues por rancios que sean los vuestros, no ganan en alcurnia a los que forman mi escudo estudiantil me recuerdan los claros días en que jubiloso y desenfadado, "piraba" la clase de "Clarín" para robar en el parque frondoso y litúrgico de San Francisco, camelias que luego florecían con mayor albura, sobre el casto pecho de unas "rapacinas" que tenían los bellos nombres de Telva, Carmina, Dolores.

Si lo dicho os pareciese poco, añado que en aquellos, como pieza de mérito relevante, está mi tenaz inquietud a unos tratados internacionales que para el señor Sela eran tan valiosos como las ricas dotes de las viejas infantas castellanas, sin prever nuestro buen don Aniceto, que años después Alemania entera, se solidarizaría con el criterio, asignando a tan complicadas estipulaciones la manguada categoría de un papel mojado, indigno de merecer el estudio que lustros antes, yo les negué con un gesto genial.

Y si tan excelsos títulos no os hubieran convencido, he de decirlos—señores y amigos—que en mis gestos moceriles se acredita que fui uno de los pocos que en aquellos luminosos días, envueltos hoy entre nieblas empapadas de melancolía, ni acaté la dictadura pidalina, ni me acobardaron los duros adjetivos conque despectivamente se flagelaba el profesor Ordóñez por ignorar lo que unos señores Obispos habían acordado en complicadísimas conversaciones que ostentaban el sonoro título de "Concilios Euménicos". Y ni Aramburu—tan selecto—, ni Melquiades—tan arrogante—, ni Berjano—tan orador—, ni Posada—eterno enamorado de cuantos autores tienen apellidos impronunciables—, ni Buyla—el maestro paternal—, ni don Fermín—¡oh mi don Fermín!; donde quiera que estés acoje mi emoción al citar tu nombre—, ni todos, pese a su autoridad indiscutida, pudieron evitar que en nuestra "Alma Mater Studiorum", me burlase de las largas y blancas barbas del bedel Rivere, quebrando el silencio de los claustros con el canto de mis giraldivas, hijas dilectas de la gaita y del tamboril.

¿Van ustedes explicándose el por qué de mi presencia? Tal creo, mas si aún hubiere algún espíritu de escrupulosidad tan justiciera que con el ceño criticare mis palabras, yo aseguro que su encono desaparecerá cuando sepa que de aquel ayer tan perfumado como vivo, data mi fraterna amistad con Ramón Pérez de Ayala. Y confieso que al escribir este apellido, tiemblo un poco mi pluma porque ya no es el "camarada" a quien rendimos pleitesias, sino al Diputado Asturiano en las Cortes Constituyentes y Embajador de la República Española ante el Rey y Emperador Inglés.

¿Cómo suenan estas palabras! ¡Jaglaterra, Imperio, Dominios Británicos! Pero, pese al retumbo de su eco, para mí lo tienen más emotivo estas otras: "Ramón Pérez de Ayala, Escritor castellano", y no digo español porque Castilla es el tuétano de España. Ese es el mérito preeminente de nuestro festejado: alto es su cargo oficial y delicada su misión en el difícil labo

de los intrincados campos de la diplomacia. Pero lo otro, aquello, es lo que dio, dá y seguirá dando a España, honra y fausto, porque embajadores los hubo siempre y los habrá, pero escritores como Pérez de Ayala sólo se dá, cuando más, uno en cada época.

El optimismo en este instante me apresa y me hace gritar ¡viva la vida! y bendita sea, porque por ella le podemos

En uno de nuestros paseos por la ciudad, fuimos, sin saber cómo, a dar con nuestros huesos al acreditado CAFE MADRID, sito en la calle de Almirante, núm. 7. En el interior del mismo numerosísimos clientes saboreaban los legítimos licores y dialogaban alegremente con las bellísimas camareras, que pipiretas corren de un lado para otro derrochando simpatía, actividad y buen humor.

Expreso a la monísima señorita que me sirve mi deseo de conocer a la Empresa, y ella, siempre complaciente con sus parroquianos, corre presurosa en su busca y nos es presentado.

UN GRAN SALON CONCERT

Es el don Pedro Calzón, persona de gran simpatía y sumamente atenta que siempre está pendiente de los deseos del público y procura que nada le falte.

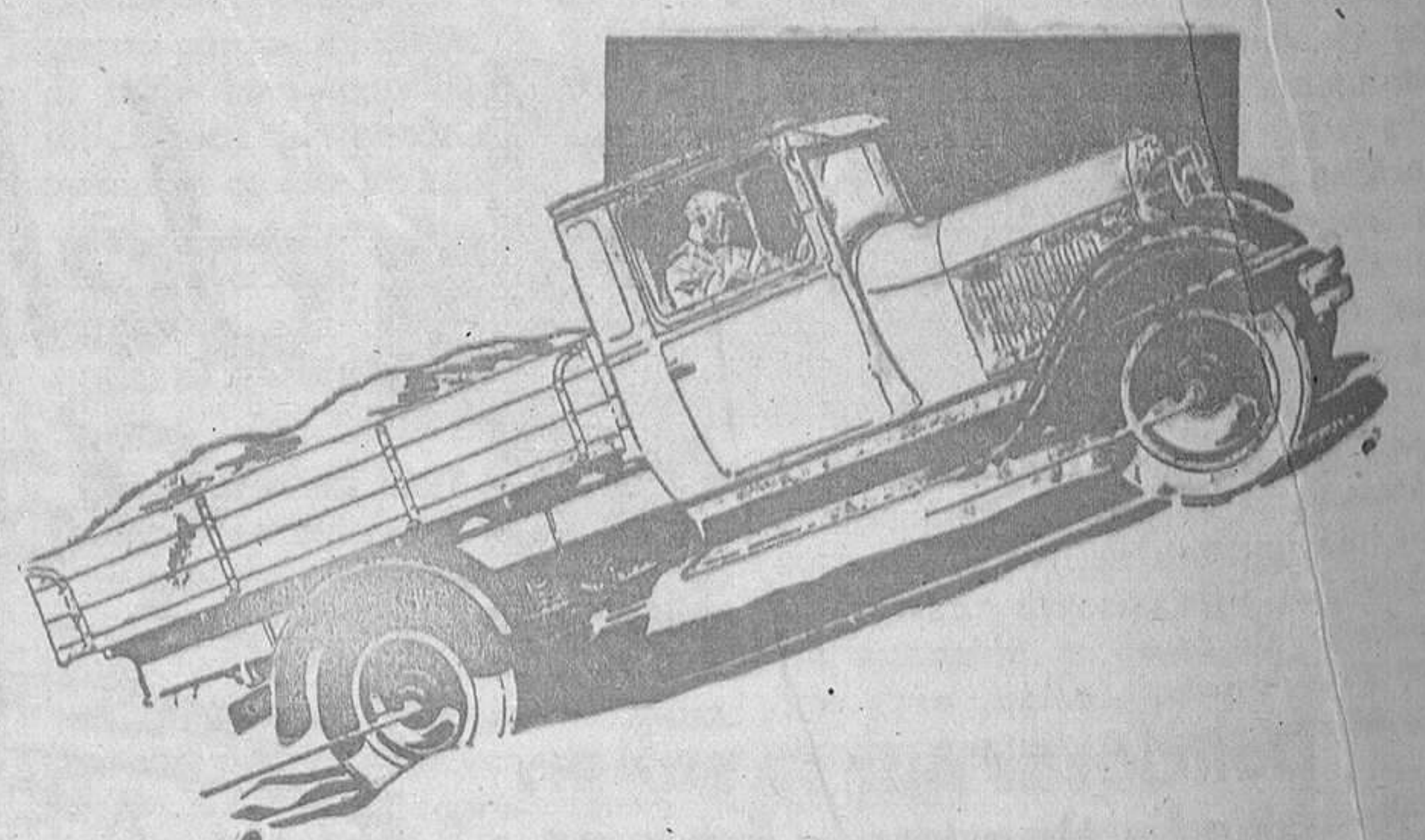
Hablamos largamente de asuntos relacionados con el negocio; de las importantes obras que en el Café vienen haciéndose, y las gestiones para contratar siempre las más destacadas artistas del género frívolo—aun mejores que la que en el transcurso de la conversación hemos aplaudido—, y por último una gran noticia, cual es que en la presente semana se anunciará la apertura del Nuevo Cabaret; de una a tres de la madrugada se celebrarán grandes SOUPER TANGOS, para amenizar los cuales tiene ya contratada una notable orquesta. Me indica que durante estas sesiones regirán precios muy reducidos para que todo el mundo pueda divertirse económicamente.

Muy agradecido por esta noticia, que tiene que interesar, nos despedimos del señor Calzón, y salimos del CAFE MADRID, en el que tan rápidamente se pasa el tiempo.

Y si tan excelsos títulos no os hubieran convencido, he de decirlos—señores y amigos—que en mis gestos moceriles se acredita que fui uno de los pocos que en aquellos luminosos días, envueltos hoy entre nieblas empapadas de melancolía, ni acaté la dictadura pidalina, ni me acobardaron los duros adjetivos conque despectivamente se flagelaba el profesor Ordóñez por ignorar lo que unos señores Obispos habían acordado en complicadísimas conversaciones que ostentaban el sonoro título de "Concilios Euménicos". Y ni Aramburu—tan selecto—, ni Melquiades—tan arrogante—, ni Berjano—tan orador—, ni Posada—eterno enamorado de cuantos autores tienen apellidos impronunciables—, ni Buyla—el maestro paternal—, ni don Fermín—¡oh mi don Fermín!; donde quiera que estés acoje mi emoción al citar tu nombre—, ni todos, pese a su autoridad indiscutida, pudieron evitar que en nuestra "Alma Mater Studiorum", me burlase de las largas y blancas barbas del bedel Rivere, quebrando el silencio de los claustros con el canto de mis giraldivas, hijas dilectas de la gaita y del tamboril.

¿Van ustedes explicándose el por qué de mi presencia? Tal creo, mas si aún hubiere algún espíritu de escrupulosidad tan justiciera que con el ceño criticare mis palabras, yo aseguro que su encono desaparecerá cuando sepa que de aquel ayer tan perfumado como vivo, data mi fraterna amistad con Ramón Pérez de Ayala. Y confieso que al escribir este apellido, tiemblo un poco mi pluma porque ya no es el "camarada" a quien rendimos pleitesias, sino al Diputado Asturiano en las Cortes Constituyentes y Embajador de la República Española ante el Rey y Emperador Inglés.

¿Cómo suenan estas palabras! ¡Jaglaterra, Imperio, Dominios Británicos! Pero, pese al retumbo de su eco, para mí lo tienen más emotivo estas otras: "Ramón Pérez de Ayala, Escritor castellano", y no digo español porque Castilla es el tuétano de España. Ese es el mérito preeminente de nuestro festejado: alto es su cargo oficial y delicada su misión en el difícil labo



El camión FORD ofrece austed la solución más fácil para su problema de economía de transporte. Consume menos por tonelada y kilómetro que cualquier otro vehículo de igual categoría, de 4 o 6 cilindros. Tiene más años de vida activa. Compruébelo usted mismo, viendo el número de camiones FORD que circulan por calles y carreteras, pertenecientes a diferentes años de fabricación. Por otra parte, podrá Vd. apreciarlo por la construcción de alta resistencia, la calidad de los accesorios, el gran número de piezas forjadas y cojinetes, etc.

Tenemos organizado un servicio de reparaciones que ofrece a Vd. un máximo de garantías. En nuestras Agencias encontrará Vd. mecánicos especialistas a su disposición, en todo momento. Los vestidos son uniformes para todos los Agentes FORD. Telefonéenos y permita que le relevemos de tener que ocuparse de sus problemas de transporte. Su atención la requieren, seguramente, otros problemas de mayor importancia todavía.

ECONOMIA de precio de compra, de mantenimiento, de reparación en el TRANSPORTE

AGENTE: José Fernández Rodríguez

Uría, 33. OVIEDO Teléfono 4141

PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA Doña Encarnación Ordoñez Bernardo Falleció en su casa de Santa Cruz (Miéres) el día 8 de Octubre de 1930

Ciaño (Langreo) SE VENDE terreno propio para solares en Tras-el-Canto, Ciaño. Razón: José Miranda, Tras-el-Canto.

COLEGIO-INTERNADO DE SAN VIATOR INFIESTO Primaria - Magisterio - Comercio - Bachillerato SERIEDAD en el estudio - SINCERIDAD en las notas

mios ver hoy donde está después de haberle visto antaño paseando por las calles ovetenses luciendo aquel chaleco de terciopelo negro, con botones dorados, que tanto me maravillaba, en las horas de sus primeras poesías, en las horas de sus primeras poesías, comentadas irónicamente por muchos de los envidiaban... Después... entre las brumas angustiosas de un atardecer y atenuado por el dolor de una cruel tragedia, Ayala salió de Pinarmina tragedia, Ayala salió de Pinarmina tragedia, Ayala salió de Pinarmina tragedia...

Y todas alentando entre el verde, la luz y el hechizo de esa tierra Asturiana que Ayala, con amor inmenso, canta como nunca a la luz de las hogueras de una noche de San Juan. Y ahora, yo creo, señores y amigos, que pueden ustedes recobrar el sosiego, porque pronto terminará de hablar quien por recibir de Ayala el gran honor de ser el prologo de mis "Paisajes" vendió su libro, sino como pan bendito, si como hogaza de pan candal. Mas antes de que ustedes presurosamente se espurran y dilatan el pecho prorrumpian en un expresivo ¡¡por fin!! por la bondad de concederme un minuto para brindar.

Discurso del señor Barreal

Seguidamente, habla el señor Guiferréz Barreal, que representa al Ateneo gijónés. Y dice que después de las cuartillas del señor Díaz Caneja, parecían excusadas sus palabras. Pero tiene que cumplir la misión que le ha encomendado el Ateneo de Gijón, en nombre del cual habla; y va a hablar también en nombre del pueblo de Gijón, por indicación que acaba de hacerle su Alcalde, que se sienta a su lado. Pero serán pocas sus palabras y encaminadas a poner de relieve la verdadera significación del acto, que no es otra que la de una fiesta del espíritu al querido y glorioso escritor.

Después de la lectura de las hermosas cuartillas del señor Díaz Caneja, cuyo contenido fué acogido con una explosión de entusiasmo, el señor Rico Avello brinda por el genio asturiano, verdadera gloria y orgullo de la tierra, pues si al hombre le es dado crear la inmortalidad en la vida terrena, esa inmortalidad ya la tiene alcanzada el señor Pérez de Ayala. (Ovación y vivas al homenajead.)

piezian a inquietarse por el porvenir de España. En nuestro viaje a Oviedo desde Madrid, que hicimos juntos, cambiamos impresiones sobre el porvenir de España y sus problemas de hoy, para los que se necesita de la colaboración y de la voluntad inteligente de todos, y ninguna más preciosa que la de Pérez de Ayala. Cuando en los pasillos del Parlamento, en estos días que tan terribles se proyectan, veíamos que las demás regiones españolas, sin hombres de un gran relieve internacional y sin ser grandes figuras políticas, cuidaban y mimaban a sus representantes como grandes figuras ausentes de sus regiones, a las que querían ser útiles, esta Asturias, rica y próspera, que ostenta un pasado glorioso, contaba con una personalidad como la de Pérez de Ayala. Y cuando veía que las demás regiones hablaban de autonomía y de encerrarse en límites fronterizos, pensaba en lo que Pérez de Ayala representaba fuera de España, con su alma española, con su temperamento y su carácter de universalidad. Porque así es el hombre a quien rendimos este homenaje. (Ovación y bravos.) Este es nuestro regionalismo, que no se contenta con vivir dentro de sí, sino que crea un regionalismo en la literatura y en la economía y lo brinda a las demás regiones. Y nuestras figuras representativas traspasan las fronteras como algo universal para unirse al concierto del mundo. (Ovación.) Esta es nuestra gloria, la nacida en esta tierra.

Nosotros pediremos nuestra autonomía, pero lo haremos con la fe inquebrantable de quien quiere

Discurso del señor gobernador civil

Hasta ahora los valores intelectuales de España se apartaban de la política temerosos de una contaminación, de que las pasiones políticas les hicieran descender del rango que habían conquistado en el mundo intelectual. Y Pérez de Ayala la rompe con esa tradición. Agradecemos que los valores intelectuales no se limiten a la obra literaria, sino que se incorporen a la obra del Estado. Y yo doy la bienvenida a Pérez de Ayala en nombre del Gobierno de la República y de las demás autoridades gubernativas de la provincia y he de rogarle encarecidamente que su cerebro admirable, su cerebro que es una antorcha de la inteligencia y de la sabiduría, se sume a la obra de España para que España camine dentro del concierto internacional de las naciones. (Ovación.) España, que tiene sus ojos puestos aquí, en este homenaje, os pide que os incorporeis a la política y seáis la vanguardia de su progreso con las luces de vuestra poderosa inteligencia y desde los puestos que ocupéis. (Ovación.)

crear una gran nación, un gran Estado para incorporarlo al mundo. En estos momentos nuestra representación en el extranjero no lleva el sello de la antigua usanza, en que bastaba ostentar riquezas, una buena figura o en ocasiones una mujer espléndida para pasearla por los salones. (Ovación.) Ahora España envía a sus inteligencias más altas y ninguna más alta que la de Pérez de Ayala, a quien conoce todo el mundo y es recibido como uno de los grandes representantes de la Literatura universal. Esa es nuestra gloria. Así está representada España en el mundo. Este autor de novelas, ensayista, crítico eminente, es una de las figuras que más se proyectará en el futuro y se incluirá en las antologías y se proyectará en la historia como una figura universal. Este es un hijo de Oviedo. ¿Cómo no rendirle un homenaje? No hay que empequeñecerlo con pequeñas discusiones bizantinas, porque rendimos homenaje no solo a la cultura sino al político eminente, y eso hago yo en nombre de mis compañeros de representación parlamentaria. Y no es el homenaje de Oviedo y de Asturias, sino de España. Hace dos o tres años se lo rindió el Ateneo. Hoy se lo rinden todas las ideas, todas las tendencias a su inteligencia y su cultura. Y en eso nos representa a todos perfectamente.

Amigos de Oviedo: Sepámosle rendir a Pérez de Ayala el homenaje que merece. Y en éste de hoy Oviedo representa a España entera. Por que es el homenaje a la civilización y a la libertad. Y estas ideas son las que representan el querido amigo. (Ovación.)

Un hermoso trabajo de Pérez de Ayala. Seguidamente se levanta don Ramón Pérez de Ayala, a quien se acoge con una extraordinaria ovación que dura largo rato. El señor Pérez de Ayala comienza a leer, con voz clarísima, que mantuvo en todo el tiempo que duró la lectura, las siguientes notabilísimas cuartillas:

La familia asturiana

Ya que estamos en familia, esta nuestra facundísima y en lo esencial—la manera de ser—siempre bienavenida familia astur, por cuyas venas corren amalgamadas las sangres más sutiles y nobles, es no sólo lo debido sino también lo grato, que conversemos, esto es, que nos veríamos los unos en los otros, dentro del estilo familiar; mis queridos conterráneos y correligionarios.

No hay palabra más sabrosa, o cuando menos que tan bien suene en los labios y tanto gusto me provoquen al paladar del alma, como esa de conterraneo. Ya, igual que vosotros; amasados de la misma tierra, inconsistentes y deleznable quizás en cada cual, pero fiel a sí misma a inmortal en el temperamento y virtudes familiares de la raza, a través del tiempo y donde quiera que haya traspasado e implantado sus vástagos, ya en el opuesto hemisferio, ya en las latitudes de clima más antagónicas con el nativo; amasados de esa materia húmeda, dúcil y plástica, pero tenaz y voluntariosa, que hace apte al asturiano para remodelarse en toda forma nueva y cada vez de cánica más amplia, sin merma ninguna de su tradición y sustancia. En esa plasticidad, casi edénica, de nuestro barro original, reside quizás el secreto del regionalismo, del nacionalismo y del universalismo de la conterraneidad asturiana. En asturiano llega a ser hombre universal sin dejar de ser español íntegro y es español de toda España sin dejar de ser asturiano de una pieza. Presumo que ni en el infierno ni en el cielo el asturiano puede dejar de ser asturiano. Si en el infierno ¡qué nostalgia me sentiríamos de nuestros valles, montañas y bosques, penumbrosos, mojados y fríos! Si en el cielo, un aguacajado las raposidas más molliciosas de las abirrimas angélicas, ojalá que de menos la emoción maternal de la roquería y de la santa que nos cautaba la quejumbro halagüeña de la zéfila. Pero, avocadado en lo más prodigioso y en lo más eminente de la tradición, el asturiano de seguro no será un inadaptable, sino muy presto un ciudadano distinguido de la nueva comunidad; y no tardará en fundar con sus conterráneos un centro regional.

Homenaje de mi persona a Asturias

Habéis querido definir esta fiesta de familia como un homenaje. Sea. Pero, permitidme que vuelvo por pasaje la intención del homenaje; porque la realidad, la verdad y la justicia así me lo exigen. Queréis que fuese homenaje de Asturias a mi persona. Yo quiero que sea homenaje solemne y paladino de mi persona a Asturias. Homenaje a mi persona ¿por qué? ¿Porque he escrito unos cuantos libros—damañados—mejor a peor? La fabricación de todas mis novelas lo ha situado en Asturias; mis temas preferidos han sido asturianos. Quid a mis novelas el ingrediente asturiano, que es tan nuestro como mí, y probablemente quedarían reducidas a muy poca cosa; eso, supuesto que no sean desde luego muy poca cosa. ¿Homenaje por haber sido elegido vuestro diputado en las Cortes Constituyentes? Pero ¿qué mayor homenaje que haberme elegido? Yo, en cambio, os debía el homenaje de mi gratitud, en primer término. Y no gratitud de ahora solamente. De siempre. Desde mis primeros años universitarios. En el "sanctuarium" de mi espíritu, está indeleble, con un continuo sentido de presencia, el recuerdo y la enseñanza de mis maestros en las aulas ovetenses; Clarín, Aramburu, Buyla, Canella, Soriano; y ese recuerdo actual o actualidad de recordación lleva aparejada consigo una emoción de ternura que, en ocasiones, a duras penas consigo evitar que ampañe mis ojos. He mencionado a los que hubieron de emigrar de la vida, bien que no de nuestro corazón. No ha de callar el nombre de los todavía peregrinantes en el curso histórico de nuestra cultura o de nuestra política: Posada, Bola y Melquiades Alvarez. Y puesto que la coyuntura es a propósito, confieso, tanto pastore, los reverentes sentimientos de afectividad y estimación que en ningún momento he dejado de inspirarme ese español insignie y gran asturiano que se llama don Melquiades Alvarez, a pesar de las diferencias que parecen separarnos; y al hablar de diferencias, no me refiero a él y a mí—yo no soy nadie—sino a todos los españoles, dentro y fuera de Asturias. Creo, o mejor dicho, veo—puesto que procuro colocarme en una perspectiva alta—que las diferencias que a la hora de ahora parecen separar a los españoles no son diferencias de oposición—aunque ellos así se lo figuren—sino diferencias complementarias; son las diferencias que distinguen entre sí a las partes que componen un todo y son los elementos imprescindibles de una rica armonía vni-versal y próxima. No es momento sino dejar de lado, en el instante oportuno, la contradicción y sustituir la colaboración. Y digo en el instante oportuno, porque no hay colaboración valerosa y fértil sin contradicción previa; esto es, sin deliberação antagónica. La sentencia normativa del clásico: "apresentate lentamente" nos ha de entender eso mismo: "no hanis nada de provecho si no hanis reuallu de antemano las contradicciones posibles, lo cual pide tiempo". Trata a mi querido

Os he llamado correligionarios

Además de conterráneos os he llamado correligionarios. Esta calificación suela aplicarse a la unanimidad del credo político. Por otra parte, tengo entendido, y lo apruebo, que este acto de fusión donde nos vemos ahora congregados es de carácter apolítico. Apolítico es un vocablo griego. Así como el personaje de Moliere hablaba en prosa, sin saberlo, así también con frecuencia hablamos en griego sin saberlo. Apolítico significa lo que no pertenece a la ciudad. Lo que no pertenece a la ciudad es lo pertinente al campo, a la tierra. Yo diría, por tanto, que este acto es hiperpolítico, sobrapolítico, por encima de lo político; que en nuestra intención, la de todos, queremos que abarque tanto lo pertinente a la ciudad como lo que pertenece a la tierra; y lo que más pertenece a la tierra, su pro-

Habla el rector de la Universidad

Don Leopoldo Alas Argüelles, Rector de la Universidad, dice que no hay mejor discurso que el que no se pronuncia. Pero él se cree obligado a pronunciar unas palabras no como particular, sino ostentando el cargo de Rector de la Universidad, que debe a la generosidad de sus compañeros. En unas cuartillas enviadas y publicadas en LA VOZ DE ASTURIAS hablaba de la deuda contraída por la Universidad de Oviedo con Pérez de Ayala. Porque en el prólogo de "Paisajes de Reconquista" Pérez de Ayala dedica a la Universidad de Oviedo palabras llenas de amoroso recuerdo de su grata estancia en la vieja casa, y esas palabras le han llegado al corazón. Sabía que alguna vez tendría que darle las gracias a Pérez de Ayala, pero no esperaba que fuera en la ocasión esta en que Asturias le rinde un homenaje y yo soy Rector de la Universidad. Pero en

nombre de los grandes muertos le da las gracias. Ellos, como nosotros —dice—grabarían esas palabras en su corazón. Nosotros las grabamos en el corazón y en la conciencia por que son un estímulo y una advertencia. Pérez de Ayala dijo en esas palabras que en la Universidad de Oviedo habían entrado aires de re- nacimiento. Entonces esos aires entraban en pocos sitios. Hoy entran en toda España. Y cree ser intérprete del sentir de sus compañeros de cátedra al decir que esas palabras son como una proyección para el futuro y procurarán que el mañana, lo mismo que se dice hoy de esos hombres ilustres, se pueda decir de ellos. Y para pagar esa deuda pone al servicio de la cultura nacional sus energías y sus palabras, como Rector de la Universidad, como hijo de "Clarín" y como amigo. Porque esas palabras las llevará grabadas en el corazón. (Ovación.)

El asturianismo de Teodomiro Menéndez

Dice que se levanta vacilante. El que hablaba donde quiera y cuantas veces se le pedía. Pero a medida que aumentan las responsabilidades tiene más miedo levantarse a hablar en público. Tengo la satisfacción—sigue diciendo—o la vanidad de haber sido iniciativa de que Pérez de Ayala representara a Asturias en el Parlamento. Estaba ya hecha la candidatura y nombrados los candidatos. Y bien sabeis lo trágica que es la lucha política. Y al intervenir tenía que sacrificarse alguien para

que ostentara la representación Pérez de Ayala. Pero tengo la satisfacción de decir que ante la gloriosa figura de Pérez de Ayala todos los partidos cedieron espontáneamente para que esa gloriosa figura diera brillo con su representación al Parlamento. (Ovación.) Y es que si Pérez de Ayala me preocupaba hasta ahora como literato, pensador, escritor, ensayista, ya empieza a preocuparme como político, porque en una conversación sostenida con él observé que su pensamiento y su corazón em-

BANCO POPULAR DE LOS "PREVISORES DEL PORVENIR" Fundado por escritura pública de 14 de Julio de 1926 CAPITAL: 30.000.000 de pesetas Casa Central: Madrid Avenida del Conde de Peñalver n.º 22 Dirección Telefónica y Telegráfica: PREVI-BAN Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa y además de su CAJA DE AHORROS en la que abona el CUATRO POR CIENTO de interés anual tiene establecido el servicio de IMPOSICIONES DE AHORRO A UN AÑO (prorrrogable por años); representadas por títulos nominativos que llevan unidos cupones trimestrales, pagaderos en cualquiera de sus Agencias o Sucursales en las que abona el CUATRO Y MEDIO POR CIENTO de interés anual. SUCURSALES: Alcázar de San Juan, Algemés, Alginet, Alhama de Murcia, Alicante, Almagro, Barruelo de Santullán, Belmonte, Benifayó, Berlanga de Duero, Bilbao, Brozas Bullas, Cádiz, Calahorra, Cañaverol, Ceuta, Elche, Elda, Gern, Huesca, Jaén, Játiva, Jerez de la Frontera, Monovar, Oviedo, Palencia, Paredes de Nava, San Sebastián, Santa Cruz de Mudela, Sevilla, Socuellamo, La Solana Toledo, Tomelloso, Toro, Torrente, Valencia, Villarte de San Juan, Vitoria, Yecla y Zaragoza. DELEGACIONES EN ASTURIAS: Grado y Luanco. SUCURSAL EN OVIEDO: ALLE DEL PRINCIPADO N.º 498 Teléfono 2400 Apartado de Correos núm.

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED Londres Compañía de Seguros contra incendios ESTABLECIDA EN 1782 Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España. Delegado general para España: F. Ferrer Romaguera. - Fontanella, 9, Barcelona. Subdirector en Asturias: Luis Botas Rodríguez URÍA, 19, BAJO. - TELEFONO 22-09 PROFESIONALES Amplias fotografías sin competencia en precios, ejecución y rapidez. Administratos. Pida oferta hoy mismo a «Foto-Pictórica» Apartado 3.045. - MADRID

Los mejores trajes estilo americano para trabajo

Cosidos con doble costura recargada. Botones dorados de hierro. Su duración es cuatro veces mayor que la de cualquier otro. De venta en los buenos establecimientos. Cada traje lleva una etiqueta en el cuello con la marca IRROMPIBLE El que no lleve esta marca no es legítimo. Precio: 18 pts. Exigida la marca IRROMPIBLE. Rechazad imitaciones. Precio: 12,50 pts

cia caudalosa en que España, henchida de sí, se precipita hacia el futuro, unos claman: deprimida, más deprimida. Y otros frenan zagueros al grito de: más despacio, esperad. Ni unos ni otros obtienen la medida rítmica. La fórmula es: apresurate lentamente. Que vale tanto como colaborar mediante deliberación contradictoria. Claro que este género de actividad nacional nunca se había ejercitado en España. Por eso nos coge un tanto inexpertos e incurrimos en cierto derroche de movimientos superfluos.

España en el extranjero

Cuando el partido de fútbol Inglaterra-España, el árbitro inglés, declaró, en los comienzos del partido: los españoles no saben jugar al fútbol; a mitad del partido: los españoles han aprendido a jugar al fútbol; y al final del partido: los españoles juegan al fútbol mejor que los ingleses, que lo inventaron. Pues otro tanto ocurre con nuestra vida pública, aunque no sea cosa de juego. Estamos a la mitad del partido de la instauración de la República. Fuera de España, (sobre todo, los espectadores, esto es, las naciones extranjeras, expresan a cada paso, por sus voces más autorizadas, el juicio de que la República española se conduce con maravillosa cordura y buen suceso. No faltan, antes abundan, quienes sostienen que hemos llevado a cabo un cambio de régimen con mayor tino y parsimonia que ningún otro pueblo. A final de la partida, todo el mundo, ciertamente, será de ese parecer. Todo el mundo, menos algunos españoles, claro. Un autor latino asentó hace siglos que era propio de españoles maldecir, decir mal, de sí mismos. Cuando todos nos alaban, el que siga hallando mal en todo caso las cosas de España tiene que ser, naturalmente, un español. Pero, me he desviado largo trecho de por dónde y a dónde iba.

El recuerdo de la Universidad

Os hablaba del homenaje de gratitud que desde siempre debí a Asturias, comenzando por mis maestros universitarios. El alumno es respecto del maestro como la vasija en las manos del alfarero; de él recibe, además de la sujeta, la capacidad de contenido. Pero, el buen maestro es también como el cosechero, que colma la vasija con el zumo generoso de sus largas vendimias. En cierto modo, la tierra sujeta de mi espíritu adolescente, así como el poso o solera de mi inteligencia, se los debo a mis maestros asturianos. Mas, esa es la deuda indistinta y selita que debe cualquier discípulo a cualquier maestro. Pero yo les debo más, y junto con ellos a mis condiscípulos de la Universidad. Les debo una especie de favoritismo o dilección que unos y otros me mostraron siempre, a título puramente gracioso, que por eso mismo hizo arraigar en mí la norma de conducta que más aprecio en el hombre: el sentido de la responsabilidad. Si en efecto no he respondido a lo que maestros y compañeros benévolo esperaban de mí habrá sido en mis logros—lo cual no depende de mi voluntad—pero no he dejado de responder con mi esfuerzo y diligencia, que era lo que de mí dependía. De entonces acá, Asturias, mis amigos de Asturias, han perseverado en su actitud de favoritismo y dilección hacia mí, y siempre gratuitamente, dadivosamente. He sido un niño mimado de Asturias. Por eso, comencé diciendo que Asturias no me debe ningún homenaje, sino yo a ella; y el primero, el de la gratitud. Pero, la gratitud es un afecto personal, sentimental y en puridad interesado, si quiera se nutra de la merced recibida y no de la esperanza del interés futuro. Y el homenaje que quiero rendir a Asturias es impersonal e imparcial; desearía ser yo ahora eco nítido y acento articulado del homenaje que debe a Asturias todo español, sea asturiano o no; por lo cual, en este trance histó-

co, me siento más que nunca orgulloso de ser asturiano. En este trance histórico, Asturias es la región que ha observado un comportamiento más edificante.

La fisonomía regional

Me atrae y sobrecoge el misterio que hace germinar en una palabra acepciones tan contrapuestas y sin embargo tan entrañablemente consanguíneas. Parado atención en esas dos palabras: edificante y edificación. Por un lado poseen una acepción humilde, de ejemplaridad ética. Por el otro, una acepción suabaz, arquitectónica, constructiva. Pues bien, Asturias ha observado un comportamiento edificante porque puede servir de ejemplo a las demás regiones y porque se ha puesto al servicio de la edificación, de la reconstrucción nacional. ¿Es que los asturianos somos los únicos que no tenemos fisonomía regional? ¿Cómo no? Hasta en el infierno, como antes dije. Si la fisonomía no se puede perder, a pesar de todo... Ni tampoco inventar, por medio de la aplicación artificiosa. Cuando ésta último ocurra, no es que resulte una fisonomía sino una caracterización contrahécha, como la de los cómicos para salir a escena. De donde se deduce que es vano empeño en afanarse por conservar la fisonomía. Cautamente, la fisonomía se conserva cambiándola con la edad, y conservarla en statu quo equivale a perderla. Si un hombre de treinta años conservase su fisonomía de niño de pecho, sin duda habría perdido sucesivamente una serie de fisonomías propias suyas, aunque conservase una también propia suya, aunque impropia, sin disputa.

Cuenta la leyenda que cierto individuo vendió su fisonomía, reflejada en un espejo, al diablo. Este desdichado conservó su fisonomía; se la conservó el diablo. Pero de allí adelante si no pudo verse más ni saber cómo era su verdadera fisonomía. Si se me propusiera de pronto adquirir la fisonomía auténtica de mi bisabuelo, lo rechazaría empavorado; sería como prestarme a perder mi fisonomía, dejándome desollar en vivo. Algo de esto acontece con algunas regiones, cuando hablan de su fisonomía; se trata de sobreponerse una máscara, momia de hace varios siglos. Por eso, al par que la dichosa fisonomía, se mencionan las razones históricas. Conviendría ponerse de acuerdo acerca de qué se entiende, con exactitud, por razones históricas. El se entiende por razones históricas las ligaduras que nos atan y fuerzan a un pasado inmóvil, entonces esas razones, por sí solas, no son históricas, sino antihistóricas. La demostración es evidente: en cuanto el presente se inmoviliza en el pasado y se suprime toda mudanza, la historia cesa. Sin duda en el desarrollo histórico, como en la evolución biológica, hay un factor de permanencia, un constante, como dicen los matemáticos; pero hay también un factor de cambio continuo, una variante. Repito que el factor de permanencia, o sea el imperio inevitable del pasado, no es la razón histórica, sino que por el contrario la razón histórica es el factor de cambio e intencionalidad, lo que llamaban los filósofos la causa final. La razón histórica no es el de dónde se viene, lo cual pertenece al orden de los hechos consumados, sobre los cuales no cuales no tiene potestad ni Dios mismo; sino el hacia dónde se va.

Por descontento que para orientarnos hacia el a dónde se va nos ha dado una posición forzada el de dónde se viene. Ahora, sostener que el a dónde se va debe ser el mismo sitio de dónde se viene, o dónde se está, es un concepto disparatadamente antihistórico. Por tanto, la razón histórica, como la razón biológica, consiste en el cambio dentro de la permanencia. Inversamente: proceder tan sólo por prurito de cambio, con desdén inconsciente de la permanencia, de la continuidad, es asimismo antihistórico. Entre españoles, generalmente, una afirmación se reduce a una negación, vuelta del revés. La afirmación republicana no es muchas veces otra cosa que la negación monárquica. Ahora bien, comoquiera que España se ha ido formando—o si lo preferís—deformando, secularmente bajo la monarquía, una negación global monárquica monta tanto como una negación hispánica. Puesto que vosotros sabéis comportaros edificantemente, habréis echado de ver, al modo del arquitecto, el verdadero sentido de afirmar y afirmación. Afirmer consiste en edificar sobre un firme, sobre un cimiento sólido. Y en historia no hay otro cimiento sólido que el pasado esencial, el factor permanencia. El pasado esencial—manera de ser—es la verdadera constitución íntima. Y el pasado esencial de España es el sentimiento permanente, la aspiración permanente y al cabo la consecución resuelta de la unidad patria. Si no os impacientáis, desearía insistir leve y brevemente sobre esas ideas.

Razones históricas

Quando os he dicho que la razón histórica es la intencionalidad, la causa final, pude haberlo expresado en otros términos; la razón histórica estriba en la aptitud vital de todo organismo (individual o colectivo) de obtener la plenitud posible de su personalidad y rendimiento activo. La causa final de España, la condición de su plenitud y rendimiento universales, es su unidad orgánica. Pero, algunos objetarán: esa misma es la causa final o razón histórica de las regiones que pretenden la independencia. A eso contesto que no. Primeramente porque la historia, como la evolución biológica, es continuidad; y esas regiones han padecido una solución de continuidad de siglos; lo cual no significa que hayan perdido su personalidad ni su fisonomía, sino su historia; su historia es la historia de España. Pero, principalmente, digo que no, porque, por eso mismo y a fin de lograr su plenitud y rendimiento máximo, esas regiones, lejos de desintegrarse se verán compelidas a la postura a una más estrecha y orgánica integración dentro de la unidad española. Y esto, por ley natural, contra la cual no se puede luchar. La ley del progreso se desenvuelve a través de dos procesos simultáneos, paralelos y recíprocos: uno de mayor diferenciación acompañada de una mayor integración. Pensad en un organismo primario. Es una masa homogénea, sin partes ni órganos diferenciados. Se la divide en varios trozos, y todos persisten vivos, semejantes al todo originario. A medida que los organismos progresan, se van diferenciando más y más sus órganos y partes, pero a la par la integración es más firme y fina, más compleja la centralización en un órgano capital. Si a un organismo muy diferenciado le cercenáis un órgano o miembro importante, desde luego el órgano no puede vivir por sí ni menos convertirse en un nuevo organismo unitario, con diversidad de órganos; y acaso hace perecer al organismo total. La diferenciación, en fin de cuentas, se reduce a la división del trabajo, y cuanto más se subdivide el trabajo más necesidad hay de una integración unitaria. Por ejemplo, en la industria. Un par de botas, aunque sea mala comparación, se lo hacía Belarmino, él solo. Hoy se emplean treinta y tantas máquinas, con treinta y tantos hombres, para treinta y tantas piezas diferentes. ¿De qué nos valdrían esas treinta y tantas piezas desacabadas si junto a ese proceso de diferenciación y división del trabajo no existiese el proceso de integración y unificación? Pues lo mismo que ocurre con la vida de los organismos individuales y con la organización de la industria ocurre con la vida de los pueblos históricos y con la complejación de las especulaciones políticas. Dejo en reserva mi arsenal para otras visitas, quizá no lejanas, que os he de hacer. Voy vengo a pagaros una deuda incalculable, a todos vosotros, que sois toda Asturias: la Asturias oficial de los regidores que ya es tan viva como la Asturias suboficial y no por regida menos libre; la catedral, las ciencias, las letras y las artes, el capital y el trabajo, el agro y la ciudad. Deuda de gratitud, desde luego. Pero sobre todo, homenaje debido que yo, por el resto de España, rindo al comportamiento edificante de esta región, que poseyendo una delimitación geográfica tan notoria como la que más, una fisonomía tan inconfundible como la que más, una ejecutoria histórica tan hidalga y luenga como la que más, una riqueza natural latente y potencial, una riqueza adquirida por la astutidad inteligente y una economía organizada tan poderosa como la que más, y una cultura milenaria, ininterumpida, ya en obras, ya en individualidades superlativas, tan regionales como nacionales y universales, en todos los órdenes, como la que más, sin embargo, dueña gravemente, pero también gravemente sierva de su derecho a la diferenciación (lo que otros denominan el hecho diferencial) sólo le ha preocupado su deber creciente de una mayor integración en la unidad española; que no otra cosa viene a ser el haber pedido con amenza nada para sí, en el sesgo apurado y turbio del botón fácil. Sepa España—y este es el homenaje que se os debe—que en vuestra mano estaba suscitar conflictos no menos apremiantes y enfadosos que los de otras regiones. ¿Por qué no los habéis atizado? ¿Por falta de fuerza o de conciencia? No, sino por señoría de vuestra fuerza y de vuestra conciencia. No hago ningún reproche a los demás. Pero a vosotros os acabo en homenaje justo. No es que Asturias no sepa sino que nunca ha querido aprovecharse. Asturias no tiene prisa; se apresura lentamente. Asturias inició la Reconquista de España y siglos después la guerra de la Independencia de España, no para sí sino para Es-

paña toda. Y he aquí nuestro admirable e incomparable hecho diferencial: Asturias, con su comportamiento edificante, ahora vuelve a hacer lo mismo. Cuando se haya conseguido—confío que pronto—la reconquista e independencia de España, en su integración diferenciada y en su diferenciación más fuertemente centralizada que nunca, a lo cual habrá contribuido Asturias más que ninguna otra región, sin haber estorbado un punto, entonces Asturias se alzará a presentar sus

LOS CANTANTES
Y para final de fiesta tan memorable, tan grata para todos los que a ella tuvimos la satisfacción de asistir para que nos sea inolvidable, los famosos cantantes "Cuchi-chi", "Botón", Miranda y Clavel, con voz fresca y cálida, con emisión limpia, entonaron de modo admirable, o acaso de modo más admirable que nunca, porque a estos hombres no se cansa uno nunca de oírlos, dos hermosas canciones, estupendamente armonizadas y que produjeron grandes explosiones de entusiasmo al constituir para sus intérpretes uno de sus éxitos mayores. Las ovaciones se prolongaron mucho rato.

La consigna España

En la hora alborotada y desconcertante (a dúo con el ardiente y vidente Unamuno) el humanista y humano, el sabio, el bueno, el de veras ilustre don Ramón Menéndez Pidal, es quien ha modificado, con inflexión la más docta y patética, la consigna: España. Dos hijos tiene Asturias en el primer Gobierno de la República; los dos, de con-textura ética impecable, de corazón esforzado para la lucha y débil para el afecto, de inteligencia fuera de lo común: Albornoz y Prieto. Los dos muy asturianos (aunque uno apenas ha vivido en Asturias, y estoy por decir que es el más asturiano de los dos). Muy asturianos, pero muy españoles, pero muy europeos, pero sobre todo muy humanos. ¿Y cómo omitir a Teodomiro Menéndez, uno de los más conspicuos trabajadores por la República, así celebrado y respetado antes y ahora, prevo que más todavía en el porvenir: cabeza de gobernante, voluntad de apóstol y alma de niño? Todos conocéis al hombre. Pero, con todo quepudo dar mi parecer y añadir que he tropezado con pocas inteligencias tan perceptivas, realistas, bien articuladas, sobrias y seguras como la suya.

Un elogio a los asturianos de hoy

No podía menos de hablaros de los asturianos beneméritos, más aureolados por la luz de la actualidad. No por eso me motejaréis de haberme insubordinado contra vuestro designio de que esta congregación familiar fuese apolítica. Ellos honran a Asturias. Al honrarlos, nos honramos a nosotros mismos. Pero por otra parte, ¿es excusable, es lícito, inhibirse políticamente en estos grandes momentos de gozosa y arriesgada creación patria? No soy un político activo y unilateral. Soy, o ambicioso soy, aunque modestamente, como mi Belarmino era un zapatero bilateral y especulativo, un político especulativo y multilateral mejor que unilateral. No convenía a la ocasión presente exponer el perímetro polidécrico de mis especulaciones políticas. Dejo en reserva mi arsenal para otras visitas, quizá no lejanas, que os he de hacer. Voy vengo a pagaros una deuda incalculable, a todos vosotros, que sois toda Asturias: la Asturias oficial de los regidores que ya es tan viva como la Asturias suboficial y no por regida menos libre; la catedral, las ciencias, las letras y las artes, el capital y el trabajo, el agro y la ciudad. Deuda de gratitud, desde luego. Pero sobre todo, homenaje debido que yo, por el resto de España, rindo al comportamiento edificante de esta región, que poseyendo una delimitación geográfica tan notoria como la que más, una fisonomía tan inconfundible como la que más, una ejecutoria histórica tan hidalga y luenga como la que más, una riqueza natural latente y potencial, una riqueza adquirida por la astutidad inteligente y una economía organizada tan poderosa como la que más, y una cultura milenaria, ininterumpida, ya en obras, ya en individualidades superlativas, tan regionales como nacionales y universales, en todos los órdenes, como la que más, sin embargo, dueña gravemente, pero también gravemente sierva de su derecho a la diferenciación (lo que otros denominan el hecho diferencial) sólo le ha preocupado su deber creciente de una mayor integración en la unidad española; que no otra cosa viene a ser el haber pedido con amenza nada para sí, en el sesgo apurado y turbio del botón fácil. Sepa España—y este es el homenaje que se os debe—que en vuestra mano estaba suscitar conflictos no menos apremiantes y enfadosos que los de otras regiones. ¿Por qué no los habéis atizado? ¿Por falta de fuerza o de conciencia? No, sino por señoría de vuestra fuerza y de vuestra conciencia. No hago ningún reproche a los demás. Pero a vosotros os acabo en homenaje justo. No es que Asturias no sepa sino que nunca ha querido aprovecharse. Asturias no tiene prisa; se apresura lentamente. Asturias inició la Reconquista de España y siglos después la guerra de la Independencia de España, no para sí sino para Es-

paña toda. Y he aquí nuestro admirable e incomparable hecho diferencial: Asturias, con su comportamiento edificante, ahora vuelve a hacer lo mismo. Cuando se haya conseguido—confío que pronto—la reconquista e independencia de España, en su integración diferenciada y en su diferenciación más fuertemente centralizada que nunca, a lo cual habrá contribuido Asturias más que ninguna otra región, sin haber estorbado un punto, entonces Asturias se alzará a presentar sus

Unas canciones asturianas. Se editará el discurso

el alcalde de Llanes, señor Fernández Vega.
El Alcalde de Oviedo don Luis Laredo nos dijo que él iniciara con mucho gusto la suscripción de que se habla.
Por nuestra parte, ofrecemos gustosos nuestras columnas para publicar las listas que puedan formarse.
Pérez de Ayala, regresa a Madrid
Pérez de Ayala estuvo por la tarde en Llanes, visitando a sus familiares, después de tener que rechazar incontables invitaciones.
Estuvo más tarde en Oviedo y en casa de sus hermanos, los señores de Mantilla, para regresar a Llanes, pues durante su corta pero grata estancia en Asturias ha sido huésped de los señores de Guisasaola (don Guillermo).
Ayer por la mañana emprendió el regreso en automóvil a Madrid, pues tiene que conferenciar con el ministro de Estado, después de rogar a la Prensa exprese su imbecilidad gratuita a todos sus colegas.
El discurso se distribuirá por toda España.
El autor de la feliz propuesta fue el alcalde de Llanes, señor Fernández Vega.
Por la ampliación de plazas

Los opositores del 28

Una comisión de estos opositores presidida por don José María Fernández Alonso e integrada por las señoritas María del Río, Maruja Monasterio, Ovidia Gutiérrez y el señor Piña Manzano, visitaron anoche a los señores don Ramón G. Peña y don Angel Menéndez, diputados en las Cortes Constituyentes, para pedirles intercedan cerca de los señores ministro de Instrucción Pública y Director Ge-

PROFESIONALES

- Médico especialista **Valentín Fernández** VIAS URINARIAS PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6 OVIEDO. Uria, 21. (Al lado del Gobierno Militar).
- Sanatorio Santa Rita** COLLOTO Enfermedades nerviosas y mentales. Dos líneas independientes para señoras y caballeros. Director propietario, Laureano Sánchez, especialista. Teléfono 15-99-3. Envía a la puerta. Consulta, de 10 a 1 y de 3 a 5. Reglamentos a petición.
- Doctor R. Miyares** Especialista en Garganta, Nariz y Oídos. Gil de Jaz, 8, entresuelo. Teléfono, 2700.
- José González-Granda** ESPECIALISTA GARGANTA-NARIZ-ODOS. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Independencia, 22.—Teléfono 2494 OVIEDO.
- Doctor Godofredo Robles** Enfermedades de la Matriz, Partos y Cirugía General (Diatermia), Rayos Ultravioleta. Baños de luz, etc. Prácticas todos los años en los Hospitales de las capitales de Francia, Inglaterra, Alemania, Austria, etc. Consulta de 11 a 1. Uria, 21, Oviedo.
- Julio R. Fontán** Especialista: estómago, intestinos, hígado De 10 a 12 y 2 a 4 Uria, 28, segundo.—Teléfono 35-50. OVIEDO.
- Médico especialista **Leopoldo Escobedo** Enfermedades Piel, Secretas y Vias de la Uria.—10 a 1 y 3 a 5. Uria, 18, Oviedo.—Teléfono 1082.
- Miguel Caso de los Cobos** MEDICINA GENERAL Especial Estómago, Intestinos y hígado. Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5. Gil de Jaz, 3, bajo, izquierda.—Tef. 4045.
- Guillermo López** del Dispensario Antivenero Piel-Venero-Sifilis Diatermia-Rayos ultravioleta P. Constitución 9.—Teléfono 11-88.
- Manuel Collantes A. Biujla** Especialista en Garganta, Nariz y Oídos. Consulta de 10 1/2 a 1 y de 3 1/2 a 5 Uria 25, 1.º. Teléfono 31-26.
- Santiago Melón** de la Beneficencia Municipal MEDICINA GENERAL NERVIOSAS Y MENTALES Campomanes, 2. 11 a 1 y 3 a 5.

- Joaquín Pumarino Alonso** Especialista en enfermedades del pulmón y del corazón. Ex-Médico Ayudante de los Sanatorios de Bilguy (Francia) y Leysin (Suiza). Consulta diaria, excepto domingos, de 11 a 1 y 4 a 6. Doctor Casal, número 2, 1.º, derecha. Teléfono, 2526.
- RODOLFO P. VILLAPADRIANA** Especialista en enfermedades del aparato digestivo.—Consulta de 10 a 12. Fuertes Acevedo, 8.—Teléfono 1510.
- LUIS DE SAN JUAN** Especialista PIEL, SIFILIS, VENEREO. Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8. Campomanes, 30, 1.º.
- Mariano Fernández** Especialista en enfermedades del Estómago, Hígado e Intestinos. RAYOS X. Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7. Uria, 38 pral. OVIEDO. Teléfono 1997.
- Alfredo Blanco** Médico del Hospital provincial. Cirugía general. Operaciones. Rayos X. Consultas de 9 a 11 y de 4 a 6. Campomanes, 26. Teléfono 3520.
- Jaime Escribá** Enfermedades nerviosas y mentales. Campomanes, 14, primero. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.
- Doctor Alberto González** Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sifilis. Santa Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y de 4 a 6.—Teléfono 1884. OVIEDO.
- C. G. Parreño** Médico del Hospital Provincial. Aparato Digestivo—Rayos X. Cabo Noval, 12, principal.—Teléf. 2707. De 12 a 1 y media y de 4 a 6.
- S. VIEJO** Vias urinarias y Venereología ARGÜELLES, 39.
- José Fernández González** Enfermedades nerviosas y mentales. Jefe clínico del Hospital Psiquiátrico de la Beneficencia provincial. Consulta de 11 a 2 y de 3 a 5. URIA 50 2.º. Teléfono 2816.
- M. F. Martínez-Guisasaola** Medicina general, pulmones y corazón. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Piel, V. Uria.—Teléf. 3013.

CORTADOR SASTRE
Se ofrece a [sastrería de primer orden].
Escribir a P. 9087 S. S. Apartado 166, SAN SEBASTIAN

Afi-tol
LÍQUIDO PARA AFEITARSE
sin agua, jabón ni brocha
Lo más RÁPIDO, CÓMODO e HIGIÉNICO
Pídase en DROGUERÍAS y PERFUMERÍAS

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador salió anoche para Madrid, donde gestionará asuntos de interés para la provincia

ENTIDAD LOCAL MENOR

El Gobernador nos anunció ayer que el Ministro le había enviado el recurso interpuesto contra la Entidad Local Menor de San Justo de Sarriego, confirmando en todas sus partes la constitución de esta Entidad Menor.

EL AYUNTAMIENTO DE BOAL

Estuvieron visitando al Gobernador concejales del Ayuntamiento de Boal, que le pidieron enviara un inspector para examinar la marcha de aquel Ayuntamiento, prometiendo complacerles el señor Fernández Conde.

Estos mismos concejales se quejaron de que no reciben con el tiempo debido las órdenes del día de las sesiones, lo que hace que no puedan estudiar previamente los asuntos que se llevan a la sesión.

Procuró el Gobernador publicar una circular en el "Boletín Oficial", dirigida en este sentido a todos los Ayuntamientos para evitar que al amparo de esto pueda abrigarse algún deseo caciquil.

EL AYUNTAMIENTO DE GIJÓN

Hizo referencia luego a la estafa realizada por un recaudador de cédulas del Ayuntamiento de Gijón, diciendo que entre los demás asuntos que más adelante se expresan, hablará con el Ministro de la Gobernación de esta estafa, agregando que le expondrá al Ministro con todo detalle lo ocurrido, pues anteanoche estuvo en aquel Ayuntamiento celebrando larga conferencia con el presidente de la Comisión investigadora, don Luis Blanco, y los demás señores interesados por las Corporaciones municipal y provincial, pidiendo todos los antecedentes.

Como el asunto—agrega—afecta a la Diputación y al Estado, no pudo evitar que estas Corporaciones queden fuera de la investigación, y al efecto, pidió a la Diputación que designase un diputado, y por su parte designó al jefe de Administración Local don Aurelio Tolívar.

Como ha visto que los periódicos hablan del asunto con apresuramiento y emitiendo juicios prematuros, pues de momento no se puede culpar a esta o a la otra Corporación, hasta la terminación del expediente, no permitirá que se faciliten notas que puedan envenenar la cuestión y desviar a la opinión de los verdaderos hechos que se deduzcan del expediente.

Tiene confianza el Gobernador en las personas que están llenando el expediente, y cuando éste se haya terminado se hará pública la responsabilidad que alcance a unos y otros.

EL GOBERNADOR, A MADRID

En el expreso de ayer salió para Madrid el Gobernador, pero antes de salir nos dió cuenta de que haría varias gestiones cerca del Gobierno, entre ellas la cuestión del Instituto de Oviedo, pues estuvo hablando con el Director de este segundo Centro de Enseñanza, el cual le dijo que él declinaba toda la responsabilidad porque había dado a tiempo cuenta del peligro que encierra para los alumnos, y

por su parte, el señor Fernández Conde iguales manifestaciones hará ante el Ministro de Instrucción Pública.

Hablará de la Casa de Correos, cuyo expediente para depurar las responsabilidades por el aumento de obra continúa, y de la necesidad de habilitar un nuevo edificio para Gobierno Civil, ya que los empleados están indecorosamente instalados y muchos Negociados afectos al Gobierno se encuentran fuera de la Casa, aludiendo al hermoso edificio que tiene Zaragoza, con ser tan importante Asturias.

Luego se ocupará de las indemnizaciones que aún están por pagar a los concejales de San Martín de Osos, con motivo de la inundación del año 1930, y lo mismo del de Vegadeo, con ocasión del desbordamiento del río Sarrón.

LA SANIDAD

El Inspector de Sanidad provincial informa al Gobernador que con respecto a la Sanidad en Asturias no puede ser más satisfactoria pues aunque en Laviana han fallecido tres niños lo fueron por sarampión complicado con la bronconeumonía, pero casos de parálisis infantil sólo se conoce uno que tuvo lugar en Grado, habiendo fallecido.

Cree el Inspector que al intensificarse los fríos desaparecerá todo peligro a epidemias de este carácter.

Los periódicos

Nuevo consejero-delegado y director de "El Carbayón"

Por referencias particulares sabemos que en Consejo de Administración celebrado ayer por la empresa "El Carbayón" se acordó que el ilustre publicista don Maximiliano Arboleya pase a ocupar el cargo de consejero delegado y don Segundo López del Camino el de director de dicho colega.

Nos felicitamos de los nombramientos, que recaen en personas de experiencia y sabiduría, que es reconocida en el señor Arboleya, nuestro respetable amigo, para las lides periodísticas, y en el señor López del Camino, compañero nobilísimo, que vuelve a su puesto en el periódico de sus afanes, al que viene consagrando sus actividades desde hace treinta años.

A ambos satisfacciones en sus nuevos y delicados puestos en el decano de la Prensa local.

Nota oficiosa

Juventud republicana radical socialista

AGRUPACION DE OVIEDO

Se pone en conocimiento de los afiliados que pueden pasar a recoger los carnets de ocho a diez de la noche, por la Secretaría de la Agrupación.—El secretario.

Lea usted "La Voz de Asturias"

ASAMBLEA DE FUERZAS VIVAS

Se designa a los delegados que asistirán a la de Madrid, en que se tratará de los remedios a la crisis de trabajo

Conforme había acordado el Ayuntamiento en su última sesión, el Alcalde don Luis Laredo convocó para ayer, a las seis de la tarde, en el salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento, a las distintas representaciones de las fuerzas vivas de la provincia, habiéndose reunido con tal motivo lo más importante de nuestra industria, lo mismo en el ramo de la hulla que en el de la siderurgia, gas y electricidad, representaciones de la Banca y del Comercio, ferrocarriles y representaciones de Ayuntamientos y Corporaciones oficiales como de la Propiedad, fábricas del Estado y representación obrera y de la Prensa.

La convocatoria tenía por objeto, según explicó el Alcalde, recoger una invitación del Alcalde de Madrid inspirada en el acuerdo del Alcalde de Bilbao para celebrar en el Ayuntamiento de la capital de España, los días 8, 9 y 10 un Congreso de todas las fuerzas vivas de España, a fin de buscar una solución al problema de la crisis obrera en paró forzoso.

El señor Laredo, aun reconociendo que esta reunión, por la falta de tiempo para proponer soluciones al Gobierno, no obstante propuso que con carácter permanente se nombrase una ponencia que con el debido tiempo estudiase soluciones prontas y seguras para evitar en lo sucesivo estos problemas, ya que ahora sólo se iba al remedio de la crisis actual.

El señor Miranda (don Eustaquio) expuso cuanto han tratado sobre este punto las Cámaras de Comercio en recientes asambleas y los gremios y entidades comerciales de todos los ramos, llegando a formular unas conclusiones que han sido entregadas al Gobierno.

Se refirió a los problemas de la siderurgia y de la mina apoyando resoluciones que pudieran evitar posibles paros forzosos en Asturias, y terminó abogando porque al no haber un formulario sobre que fundarse, que la Comisión que se designe vea antes en Madrid lo que procede hacer para ir inspiradas en algo práctico.

Don Manuel Martínez, por los obreros, expuso también el agudo problema, y dijo que así como el Gobierno viene enviando por otras regiones dinero que remedie la crisis, por Asturias se puede fijar un plan de obras públicas, citando varias que el Estado tiene paradas, entre ellas el ferrocarril de la Costa.

Abunda en este criterio el Alcalde de Avilés, señor Arias, que pide que se facilite por el Estado medios económicos a los Ayuntamientos para hacer obras de Fomento, dada la situación precaria en que se encuentra por estar atendiendo a estos obreros parados.

Habló luego el señor Conde en representación de la Cámara de la Propiedad, para desear que apenas si tienen tiempo los asistentes a consultar a sus Corporaciones sobre el criterio que debe llevarse al Congreso de Madrid.

Por último, se llega a la conclusión propuesta por el Alcalde de enviar a Madrid una representación de las dis-

tas industrias de Asturias, para que uniéndose a los representantes del Municipio don Teodomiro Menéndez y don José Builla, pueda fijar un criterio en favor de los obreros asturianos que ha de estar en relación con la prosperidad de las industrias de esta región.

Se designó a los representantes hulleros, que ya se encuentran en Madrid, don Antonio Lucio Villegas y don Francisco Orueta; por la siderurgia, a don José Cabrera y don Salvador Canale; a la Duro-Felguera y Fábrica de Mieres, respectivamente, y por el Ayuntamiento de Oviedo representantes en Cortes don José Builla y don Teodomiro Menéndez.

Para llegar a la formación de la Ponencia que propuso el Alcalde y que ha de hacer un estudio para en su día separado de estas peticiones de ahora, puedan formular ante los Poderes públicos peticiones para remediar las crisis de trabajo en Asturias, se designó al señor Alcalde y a don Gerardo Berjano, que procurarán designar las personas que representen los distintos sectores de la riqueza de Asturias.

Se interesó por último porque se integraran a los comisionados que van ahora a Madrid, don Ramón Suárez Pazos, por los ferrocarriles, y don Emilio Conde por los propietarios, pero ambos se resistieron a aceptar de momento sin antes conocer el criterio de sus respectivas entidades.

El suceso del domingo

Un hombre arrollado por el tren

El tren que tiene su llegada a Oviedo, procedente de Gijón, a las siete de la tarde, alcanzó el domingo en Serín a un joven de esta localidad, llamado José Vigil.

Había ido a una romería que allí se celebraba y a la hora de regresar y cuando llegaba a la estación, trató de cruzar las vías que allí existen cuando al llegar a una que era por la que precisamente entraba este tren, le alcanzó en medio del espanto de todos los que se encontraban presentes, que supusieron desde el primer momento que lo había matado.

Recogido y curado de primera intención por los sanitarios de la Compañía, en el mismo tren se le condujo a Oviedo, ingresando a los pocos momentos en el Hospital provincial.

El médico de guardia le apreció grandes contusiones en la cabeza y magullamientos en el cuerpo, sobre los cuales no se atrevió a pronosticar, reservándose hasta observar las consecuencias que puedan sobrevenir al muchacho.

Pertenece a una estimada familia de esta capital, y esto ha sido la causa de que ayer acudiesen muchas personas al Hospital a interesarse por el estado del herido.

Por nuestra parte también hacemos votos porque no tenga mayores consecuencias el accidente.

LOS CONFLICTOS SOCIALES EN ASTURIAS

Los comerciantes de Tudela-Veguín se alarman ante la prolongación de la huelga allí declarada

SOLUCIÓN DE LA HUELGA DEL FERROCARRIL DE CANDÁS

El Gobernador en la conversación de ayer con los periodistas dijo que los obreros del Ferrocarril de Carreño habían aceptado el 4,25 por 100 de aumento por quinquenio a todos los obreros, comprometiéndose a no hacer reclamación alguna económica durante un año.

LOS CONSERVEROS DE CANDÁS

Después dijo que los conserveros de Candás anuncian para hoy martes la huelga pidiendo que se obligue a todos los obreros del concejo de Carreño a ingresar en la Confederación del Trabajo.

El Gobernador, desde luego, habló con el alcalde de Candás diciéndole que no podía tolerar esa actitud porque además de ser una huelga ilegal por no estar anunciada con tiempo, lo que proponen es atentatorio a la libertad de los ciudadanos a sindicarse, debiendo exigir responsabilidad a quienes actúan fuera de la ley.

LOS COMERCIANTES Y LA HUELGA DE TUDELA DE VEGUÍN

La huelga de Tudela de Veguín sigue en el mismo estado, pero los comerciantes siguen cada día más preocupados porque al no cobrar lo que venden a crédito no pueden atender a sus compromisos con las casas abastecedoras, y el Gobernador envía al jefe de la guardia civil orden de que se proteja a los comerciantes si fuesen objeto de alguna actitud hostil a resoluciones que pudieran adoptar los comerciantes.

LAS OBRAS DEL PUERTO DE SAN ESTEBAN DE PRAVIA

El Gobernador, contestando a una pregunta de nosotros, dijo que los obreros de San Esteban de Pravia habían entrado todos al trabajo conforme a sus instrucciones, pues mientras el alcalde de Muros no dé por terminado su informe respecto a si proceden los despidos éstos no podrán efectuarse.

Y refiriéndose a esto dijo también que con ocasión de su viaje a Madrid hablará con el Gobierno respecto a este sistema de despido de obreros en obras del Estado, como ocurrió ayer en la Sociedad Puertos y Pantanos de Avilés que despide a unos obreros sin avisar al representante del Gobierno en la provincia, pues entre tanto se pudiera buscar a estos obreros ocupación en otros sitios.

Habló con el jefe de Obras Públicas, para ver si consigue dar ocupación a alguno.

No está conforme con seguir este sistema de que sean las obras del Estado precisamente las que estén produciendo paros forzosos.

En Gijón EL CONFLICTO DE LOS PESQUEROS

Se considera inminente la declaración de un conflicto en los buques pesqueros, por divergencias surgidas en las negociaciones que se estaban llevando a cabo entre una Comisión del Sindicato al que pertenecen los tripulantes y los armadores de buques.

Ayer les fueron comunicados a éstos los acuerdos recaídos en la asamblea que se celebró en la Casa del Pueblo el sábado por la noche.

De todas las peticiones formuladas por los obreros, parece que las que tropiezan con la resistencia de los patronos son las que se refieren a la admisión de personal y número de tripulantes.

Pedía el Sindicato que en cada pareja grande haya siete tripulantes de cubierta para que pueda quedar en tierra uno de ellos disfrutando el descanso semanal. Los patronos no conceden más que seis. En la actualidad son cinco. En las parejas pequeñas, en las que ahora trabajan cuatro, los obreros piden seis y los patronos conceden cinco.

Tampoco parece que se avengan los patronos a aceptar la condición de que la lista de embarque se forme exclusivamente con personal asociado.

El estado actual de las negociaciones permite concebir pocos optimismos respecto a la evitación de este grave conflicto.

DE LA HUELGA DE TELEFONOS

A las tres de la madrugada de ayer hicieron explosión unos petardos colocados en un poste de la Telefónica en la calle de Oscar Olaverria, que había sido taladrado por tres sitios. El poste fue derribado, cayendo los hilos que sostenía.

Se ignora quiénes fueron los autores de la colocación de estos dos petardos.

El personal de la Telefónica salió inmediatamente a reparar las averías causadas por la explosión.

Una reunión

Reunión de profesores mercantiles

Como estaba anunciado, el pasado domingo se reunieron en la Escuela Pericial de Comercio, de esta capital, los profesores mercantiles, para tratar de asuntos de mucho interés.

Después de amplia deliberación, acordaron nombrar una ponencia que concretará las peticiones, las cuales serán sometidas al fallo de los compañeros en junta que tendrá lugar el próximo domingo.

A esta reunión asistirá un representante del Colegio de Gijón, que se hará cargo de ellas para ser desarrolladas y defendidas en la Asamblea nacional convocada en Madrid para el 20 del actual.



LOS ACTOS DEL DOMINGO.—En la foto de la derecha: las autoridades y personalidades reunidas en la Diputación durante el acto de entrega a Pérez de Ayala por el vicepresidente de la Comisión gestora, del documento suscrito por las representaciones asturianas. A la izquierda; el homenajeado ante el monumento a "Clarín", después de hacer la sencilla ofrenda de un ramo de flores en memoria del profesor y escritor inolvidable.